

# GRATIS AWE Mainta

e corant di Toko

## Tin tur indicacion cu



# INSELAIR LO BULA BAO DI BANDERA DI ARUBA

**Plaza**  
office  
supplies

Ave Millio Croes 8a - T. 582 1021  
www.plazabookshop.aw

**Diabierna**  
6-9pm happy hour,  
FREE TAPAS, \$3 wine  
and selected drinks,  
10pm-1am Czar Olfarte  
y Los Intokables

**Recordatorio**  
**Ciclovia San Nicolas**  
Joe Laveist Sport Park

Diadomingo awor 5 Augustus 2012  
7:00 AM - 12:00 PM

Movecion Aerobico - Caminata & Kids Bike  
Tour 3.7 Km - Adults Bike Tour 17.3 Km

**AWE**  
**Mainta**

Find us on  
**Facebook**

Like

**SPECIAL PRICE : GALINJA HENTER 1400GR EACH: 4.99 / BOX 10PC: 49.99**

<p>All you need for <b>BACK2 SCHOOL</b></p> <p><b>15% OFF</b></p>	<p>Toys &amp; Beach Items</p> <p><b>MEGAMALL</b> <b>CERTIFIED</b> CASH &amp; CARRY</p> <p>Simply Low Prices Everyday! <b>True Value</b> START RIGHT. START HERE.</p>	BV Paper Towel 1roll	PH Air Freshener Assorted 10oz	ROMA Powder Detergent 2kg	LD Dog food Can 410GR
		1.39	1.99	7.99	1.25
		HT Salt Plain 26oz	Ritz drink soda ass. 3lt	Ritz drink soda ass. box 24 can	GB Corn Flakes 375gr
		1.09	3.29	14.99	2.85

**DN**  
Den Noticia

Ricibie tur atardi den bo inbox door di manda un email pa  
**news@dennoticia.com**

Of download nos app for di



**E unico corant Arubano di atardi, obtenibel electronicamente tur caminda!**





Comision di trabao "Illegale Dumps, Illeaal Dumpen" entrega

## Raport "Cero tolerancia, di Sushi Tera, pa Dushi Tera" na Ministernan Arthur Dowers y Richard Visser

DIA 26 di april ultimo Consejo di Minister a instala un comision di trabao pa trece recomendacionnan con pa contra-aresta e problematica di dumpnan ilegal na Aruba.

E comision di trabao tabata consisti p'e siguiente personanan: sres. Greg Peterson, kende a representa Ministro pa Asunto General, Edu Vos, kende a representa Ministro di Justicia y Enseñanza, sra. Chanin Boekhoudt, kende a representa Ministro di Salubridad Publico y Deporte, Gaby Werleman, kende a representa Ministro di Infraestructura, Integracion y Medio Ambiente y sra. Joyce Bartels-Daal, kende a representa e sector priva.

E miembronan di e comision a apunta sr. Greg Peterson como Presidente y sr. Edu Vos como Secretario. E comision a haya un luna di tempo pa trece nan recomendacionnan na Consejo di Ministro.

Dia 22 juni ultimo e comision a cumpli den e tempo stipula pa trece e recomendashonnan den un raport titula: "Cero Tolerancia, di Sushi Tera, pa

Dushi Tera". Sres Ministro Arthur Dowers y Richard Visser den number di Consejo di Ministro a ricibi e raport for di e comision.

Sr. Greg Peterson den number di e comision a trece en corto dilanti algun di e recomendacionnan y con grave e situacion y e consecuencianan di e dumpnan ilegal riba nos isla ta.

Sr. Greg Peterson a trece padilanti cu: "E fenomeno di dumpnan ilegal ta tumando lugar pa añanan largo cabate cu esaki a sali for di man cu consecuencianan negativo pa tanto e ser humano, medio ambiente y naturalesa".

El a sigui splica cu: "Tempo cu Gobierno a introduci e gate fee n'e dump di Parkietenbos y pa no paga esaki, hopi t'e companianan di construccion of di otro indole, cu sea riba nan propio tereno, di tercera of hasta di Gobierno tabata deposita e sushinan ilegalmente".

"Tur esaki a conduci cu awe bo ta haña cu becindario banda di e terenonan aki ta experiencia molester di holor, djaca y in-



secto, como tambe peliger di candela, cual tur ta conduci na entre otro un menasa pa e salud publico en general".

Akun di e recomendacionnan ta cu pa ley e dump di Parkietenbos t'e unico dump cu t'asigna legalmente pa Gobierno como tal.

Pa tal motibo Gobierno pa medio di su departamentonan concerni por laga sera tur e dumpnan ilegal di inmediato,

pero teniendo na cuenta cu normanan legal.

Pa instrui tanto un equipo di coordinacion y swipe team, cual equiponan lo monitor y controla cu enberdad e doñonan ta stop di permiti cu nan terenonan ta sigui wordo usa como dump ilegal.

Como tambe bin cu leyuan mas severo cu multanan halto p'asina pone enfasis cu no ta

tolera tal comportacion mas.

Ministro Arthur Dowers den number di Consejo di Ministro a gradici e miembronan di e comision pa e trabao desplega den e periodo stipula ya declara cu e recomendacionnan di e raport concerni sigur lo wordo trata y tuma na cuenta pa Consejo di Ministro.

Ministro Richard Visser tambe a gradici e comision pa nan trabao desplega.

## Cachonan di caya un molester pa comunidad y nos turismo

DEN un encuentro cu prensa Minister di Turismo Otmar Oduber a papia riba e proximo Conferencia titula "Cachonan di caya" tambe tabata presente Jan Van Nes di Tourism Product Fonds (TPF). E conferencia mencionata un evento organisa door di Ministerio di Turismo y ATA. Jan van Nes na e ocasion aki a bisa di ta contento cu e conferencia aki pasobra e fenomeno di cachonan riba caya, ta causando hopi publicidad negativo pa Aruba. E problema ta cu nan sa bay riba caminda publico y beachnan causando molester na e lugananey. Aunke cu e ta bisa cu no tin cifranan exacto di e

cachonan aki cu ta cana riba caya, na Hulanda ta wordo bisa cu pa cada 12 habitante tin un cacho. Aki na Aruba pa cada 3 habitante tin un cacho, pues lo tin al menos alrededor di 35 mil cacho riba e isla. Y un parti di nan sa bay caminda publico unda nan ta na bista di e bishitante. Jan van Nes ta pensa cu e estadistica aki ta cuadra. Na Aruba tin hopi Dog Lovers y e proyecto aki ta pa educa y no pa castiga. "Street dog" hopi biha ta wordo asocia cu inseguridad, un isla cu no ta cuida su cachonan cu ta laga nan riba caya y beach nan ta wordo conecta cu inseguridad. Jan Van Nes di TPF ta pensa cu e proyecto aki

lo duna su frutonan, y a gradici Minister Otmar Oduber pa e respaldo den e proyecto aki.

Directora di ATA Sra. Ronella Tjin A Sjoie tambe a duna su opinion, y a splica e rol di Aruba Tourism Authority y e motivo pakico nan ta presente. El a bisa cu pa basta tempo caba tin e molester di cachonan riba caya, y cu kizas den bista di comunidad el a bira a bira algo comun. Pero pa turista cu ta bin pa prome biha y esnan cu ta ripiti si ta capta nan atencion ya cu esaki nota custumber di mira den nan comunidad. Tambe era bisa di ta contento cu tin e fondo cu tin pa por dedica pa esaki, cu

ta bini for di Tourism Product Fonds y a combina esaki cu e maneho di Minister y iniciativa di diferente organizacion cu sa kico nan ta hasi y cu ta traha organisa. E proyecto aki ta duna ATA un plataforma pa yuda den un proyecto asina. Aki nan ta contra-aresta e experiencia di nos bishitantenan pero tambe pa nos comunidad.

Pa finalisa, el a bisa cu conhuntamente cu Animal Right Aruba a traha diferente Sticker y bannernan di eventonan cu ta bay tuna luga, p'asina nan duna nan granito pa educa y conscientisa. Esaki lo yuda pa duna informacion y contenido nan nos bishitante ora mester, mustrandu kico Aruba ta haci encuanto e problematica aki.





Debi na instabilidad y no tin adelanto den Aviacion Civil

## InselAir ta evaluando pa registra tur su avionnan na Aruba

Despues cu Tiara Air a haya su AOC pa su avion Boeing, a surgi e pregunta, ki dia InselAir lo haya su AOC pa cuminsa bula for di Aruba, tur ruta cu InselAir ta bulando internacionalmente for di Corsou.

Nos a keda sorprendi cu e noticia, cu InselAir su dirigencia ta evaluando pa registra tur su avionnan na Aruba.



Motibo di dicho evaluacion ta debi cu InselAir no tin sosten di actual Gobierno, manera nan ta desea. For di dia cu Departamento di Aviacion Civil a baha pa categoria 2, masha

promesa Gobierno di Corsou a haci pa bolbe yuda pa pone Aviacion Civil na categoria 1. Dia ta bay pasando, pa no bisa lunanan largo, y te ainda nada

a ser haci y e hecho aki sigur ta perhudicando e compania InselAir enormemente.

Esaki no ta forma di trata un compania cu a nace na Corsou

y por ser considera como e compania nacional di Corsou.

Awor cu tin diferencia di opinion den Gabinete Schotte, y

manera ta piuta, un ora pa otro, e por entrega su retiro ta demostra cu no tin estabilidad politico actualmente na Corsou. Tur esaki a pone cu dirigencia di InselAir ta evaluando seriamente pa de-registra tur nan avionnan na Corsou, loke nifica cu nan no ta b bandera Corsou mas, pa registra tur avion na Aruba, unda nan ta hayando mihor trato.

Esaki ta un di e motibonan, cu maske cu e avionnan di InselAir Aruba, ta bulando caba, manera ta ser exige pa haya nan AOC, dirigencia di InselAir kier haci esaki y mas liher posible.

## Mike & Mike a biaha pa Merca

Ayera tardi, Prome Minister Mike Eman y Vice Premio, Mike de Meza a biaha pa Merca y lo ta bek pa dialuna awor.

For di Oficina di Prensa di Gobierno, no tin detaye di e biahe aki, maske cu ta ser bisa, cu e ta un biahe priva y ta algun dia di vakantie nan a dicidi di tuma.

Hopi ta kere cu esaki lo tin algo

di haci cu negociacionnan cu PetroChina, cu manera menciona ta pendiente for di algun dia caba.

Pero di acuerdo cu nos informacion, nan no a biaha pa New York, pero pa North Carolina.

Dialuna ora cu nan ta bek, ta spera di tende mas di e

biahe aki, si e ta pa Gobierno.

Bolbiendo riba e situacion di PetroChina, extraoficialmente nos tin informacion, cu tin un acuerdo tentativo caba, y ta na Head Office di PetroChina pa tuma e ultimo decision. Di otro banda por a tende tambe cu PetroChina ta prefera di warda riba resultado di eleccion na

Venezuela, pa tuma un decision.

Ki banda nan ta sostene, no ta conoci, maske cu PetroChina tin un bon relacion cu Presidente Hugo Chavez y asina lo por haya petroleo desea?





# CEDES y FAA a uni pa traha pa autismo

CEDES ta un Centro di Educacion Especial cu ta traha cu muchanan cu ta den e Spectrum di Autismo. Den su Programa di Estimulacion Special y Cuido CEDES a ripara tin diferente aspecto den e bida diario cu Mayornan y Scolnan ta topa cu ta importante pa haya informacion practico y asina hunto mayor, scolnan y terapistanan

por forma un team cu por yuda e muchanan bay dilanti. Den un prome fase den e proyecto Social-Educativo, CEDES a traha un programa di Workshopnan, cu ta relaciona un cu otro y cu ta cuminsa na luna di Augustus te November 2012.

E meta ta pa trece un grupo di profesionalnan den diferente

area manera, tecnologia, educacion, antropologia psicologia, arte y nan relacion hunto pa mehora e trabao di FAA cu e muchanan cu Autismo.

CEDES den Convenio Educativo cu Fundacion Autismo Aruba, lo bayi coordina e workshopnan, cu ta conta cu un grupo di profesionalnan

cu kier comparti su experticio. E cantidad di cuponan ta limita y pa mas informacion tuma contacto cu FAA. Lo bay tin workshopnan pa famia y otro pa juffronan. E prome Workshop lo bay ta "Tecnologia pa Autismo" cu Mr. Mark Mautone. Pa mas informacion CEDES ta invita tur interesadonan pa

bishita e websitenan: [www.cedesaruba.com](http://www.cedesaruba.com) y [www.autismoaruba.org](http://www.autismoaruba.org).



# MEP: CBS ta muestra cu criminalidad a aumento cu 70% y Gobierno ta keda keto

E fraccion geel di MEP den Staten den un declaracion hunto manda pa prensa ta bisa cu e Statistical Yearbook 2011 di Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) a wordo publica recientemente, y den dje unan a tuma nota di hopi informacion importante.

Riba pag. 93 bow di e titulo 'Husticia' por mira e desaroyo di aumento di criminalidad:

2007: 6.277

2008: 5.690 un bahada di 587 of 9%

2009: 4.864 un bahada atrobe di 15%

2010: 8.266 un AUMENTO di 70%

Di e publicacion aki nan ta di MEP ta conclui cu e maneho di ex minister Rudy Croes tawata masha efectivo y exitoso. El a

logra di baha criminalidad cu 9% na 2008 y 15% na 2009. Un maneho cu vision, y apesar cu hopi a critike, awor por mira cu etawata un bon maneho, segun fraccion di MEP!

"Esaki contrario na e "logro-nan" di e gobierno actual. Den e prome aña di gobernacion bou maneho di Minister Dowers criminalidad a aumenta cu 70%! Anto esaki ta loke Minister Dowers ta yama percepcion? Pasobra Minister Dowers no kier admiti cu su maneho a faya, cu criminalidad a aumenta cu 70% den apenas e prome aña. Mas tristo ta cu pa aña 2011 ya e minister no kier duna cifras, indicacion ta cu e cifra a bira mas di 10 mil caso di crimennan den 2011, y pesey a duna orden pa NO publica e cifranan aki,"

ta loke e Parlamentarionan di MEP ta bisa den e declaracion. Nan ta sigui bisa cu no ta por nada nan fraccion a haci centenares di pregunta durante añanan, pero lamentablemente e minister no kier tawata habri cu y a purba scapa su curpa door di contesta cu ta e percepcion di

e pueblo ta fout, cu criminaliad no a aumenta. "Awel cifras no ta gaña, y cu e publicacion aki CBS ta demostra con e gobierno aki kier tuma hende hasi. Den campaña partido AVP a priminti cu e tin un plan y un team cla pa combati criminalidad, pero awor nos ta mira cu nan no tin

ni un plan, ni un team. Simplemente nan no sa kico nan ta haciendo."

Pa finalisa nan ta bisa di ta kere cu e minister aki ta di mala fe, pasobra e ta nenga di duna Parlamento cifranan di criminalidad y awor ta wak cu nan ta existi masha bon.

	2007	2008	2009	2010
Total number of crimes completed	6,277	5,690	4,864	8,266
Traffic accidents without deaths	1,174	1,224	1,356	2,880
Traffic violations	1,200	1,411	1,158	3,411

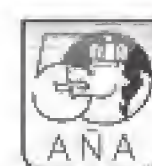


## BO A REGISTRA CABA?

[www.smarterseminar.com](http://www.smarterseminar.com)

Date: Thursday, August 9, 2012  
Time: 8:30 AM – 4:30 PM  
Venue: The Westin Aruba Resort and Casino  
Investment: \$200 for non AHATA Members / Special pricing for AHATA Members.

**YAMA AHATA 582-2607 - ECA 583-4100**



**CMB**  
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.  
[cmbnv.com](http://cmbnv.com)



## Malinterpretacion: malicia of ignorancia?

PA varios luna caba nos por sigui e diferente programanan rond di e eleccion presidencial na Merca, cu lo tuma lugar luna di november 2012.

E articulo aki no ta pa duna ningun opinion rond di e sistema ni

e cultura electoral di e pais, pero ta trata di e privilegio cu tanto na Merca como aki na Aruba, como parti di e Reino Hulandes, tambe den hopi paisnan democrático tin, esta e libertad di prensa, libertad di expresion. Democracia!

Haciendo mal uso di e libertadnan aki nos por observa cuanto daño bo por haci na un pueblo. No kere cu esun cu ta abusa di e privilegio y derechonan aki no conoce e enbergadura di su hecho, pero su interes personal ta prevalece.

Pa ta mas concreto encuanto malinterpretacion, nos tin como ehempel un declaracion recien di President Obama. Dirigiendo su mes na comerciante y empresaronan el a recorda nan cu nan mester corda cu si bo tin suces, no ta un logro di bo so. Lo cual ta encera cu no mester lubida tur esnan cu a

yuda bo pa bo a yega na tin exito. Ke hubo di tur cu a yuda bo cu amor y dedicacion? Enberdad bo a bin cu e plan y cu bo ideanan, pero no lubida esnan cu a dunabo nan cooperacion pa medio di nan trabao honesto, dedica y fiel. Romney a malinterpreta Obama acusando e, cu e ta contra suces. E riconan kier men cu Obama ta contra "free enterprise". Enfin, un malinterpretacion cu a trece hopi malcontento y acusacionnan bou di e mundo di comercio na Merca. Straño tog, pasobra encuanto e malinterpretacion ey cualkier hende cu dos dede di sinti mester tabata sa miho! Obama a clarifica su declaracion cu e siguiente palabranan: "If we succeed it is because we did it together". Kier men cu hunto nos ta logra, uni nos tin forza. Y ta hustamente den e forza di union, malinterpretacion y malinformacion ta haci daño. Division ta debilita y ta kibra. Si nos tira un bista riba locual ta pasando riba nos propio isla nos ta constata cu hustamente e gremio sindical caminda su forza ta sinta den union, e comehein di division a haci su entrada. Usando insinuacion baho dunando mal informacion na nan miembrecia e liderazgo ta scoge pa confrontacion y no pa cooperacion. Treciendo confusion y preocupacion un dirigente sindical ta bay contra e meta di e propio sindicato, esta e bienestar y progreso di cada miembro. E ta actua di mala fe pa sirbi su propio interes, usando division como un arma poderoso. En cambio transparencia, honestidad y integridad di un lider ta hiba su sindicato, of cualkier otro organisacion, gobierno etc. na cosnan positivo na bienestar di henter e pueblo, a base di un union fuerte cu ta haci posibel yega na un consensus den cual cada partido por haya su mes. Nos por mira esey den e dialogo social y pa cada logro cu ta bira un suces, citando president Obama nos por ripiti: "If we succeed it is because we did it together". Uni nos ta logra, dividi nos ta kibra.

D M Lacle Herrera  
ex miembro di Staten di AVP

**CONTROL THE POWER**

**NISSAN FRONTIER**

Single Cab/MT  
**Awg. 36,575**

Double Cab/MT  
**Awg. 49,000**

**USAA Preferred BEST VALUE**

**TOPCAR**



SHIFT\_the way you move

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877 • [www.nissan.aw](http://www.nissan.aw)



Minister Dr. Richard Visser: Ta lamenta cu a core traha veld sin planificacion!

# Fundacion Facilidadnan Deportivo lo inverti den e veldnan na Pos Chikito



## Curaçao Special

Hotel Celeste

Tin e siguiente oferta pa bo

DBL \$70; TPL \$80; QUAD \$100 p/n

Prijs ta inklui tax, uso internet wi-fi

Kamber ku kitchenette \$10 extra

Mucha bou di 12 anja gratis

Persona adicional USD 15 p/n

Palmas info of fazi bo reservashon:

e-mail: info@celeste-an

website: www.celeste-an



# HITESS

HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hitec.com

For Sliding Gates

## DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 Photocell
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m



120V

AFI.

# 1399.50



Horarios: Dialuna-Diahiera: 8:00 am - 5:30 pm  
Diasabra: 8:00 am - 12:00 pm

**Jama nos na 588-5966**

E veld di softball di Pos Chikito ta den un mal estado y aunke e veld di Little League ta den un estado un poco miho, e dos terenonan di deporte aki a wordo traha den pura y no manera mester ta. Tur esaki pa por muestra cu e Gobierno anterior a haci algo prome cu campaña. Siu un plan di mantencion, sin a studia e tereno pa e veldnan. Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser a bishita e veldnan pa mira e progreso di e trabao di limpieza y a expresa tocante e situacion cu ta resulta di mal decisionnan di pasado recien. "Si bo no por studia e cos, no por traha un cos drechi, no trah'e", asina e mandatario a expresa su decepcion y preocupacion cu aunke e veldnan ta ser uza, en realidad y specialmente den caso di e veld di softball, miho e no a wordo traha. E veld di Little League ta ubica un poco diferente y awasero ta laba bay, pero esun di softball ta unda e awa ey ta resulta, huntu cu awa cu ta cay directamente riba dje. E veld di softball ta manera un conchi, unda cu awa ta acumula manera un pool, no tin un sistema di dreñahe adecuado y despues ora e awa seca e veld ta keda yen di kraak grandi, pues tambe no un situacion faborabel pa hunga bala.

Minister dr. Richard Visser a bisa cu awo nan ta bezig ta ruim op atrobe. E veld ta wordo prepara pa uzo, aunke como sea e ta wordo uza pa Aruba Softball Bond cinco dia pa siman y pa training di ekipo di Little League, sr. Hugo Mohammed a comenta.

Minister Visser a comenta cu entretanto FFD, e fundacion encarga cu cuido di facilidadnan di deporte, a pidi un oferta pa por drecha e veldnan y esaki a sali 1.2 milyon florin. Esaki ta conduci Minister Visser na e conclusion cu e construccion original di e veldnan aki tabata un perdida di placa causa pa falta di planning y awo mester traha riba un solucion permanente, incluyendo un sistema di dreñahe.

Sr. Hugo Mohammed a comenta cu mantencion di e veldnan ta hopi importante y durante luna di october, november y december e problema di yobida ta preveni bendenan di uza e veldnan aki, pasobra e mantencion ta bira mas dificil. El a conclui bisando cu e intencion ta pa inclui e drechamento di e veldnan aki den presupuesto pa otro aña.

Ta bon pa menciona cu Gobierno huntu cu Fundacion Facilidadnan di Deporte a hereda un situacion masha inusual mes, unda cu den pasado no a mantene e complejo nan deportivo ni e veldnan rond di nos isla. A laga construi complejo nan deportivo, pero sin aloca fondo pa mantencion ni operacion. Bon di e maneho nobo di Minister Dr. Richard Visser y Gobierno, a rebiba FFD, pasobra e mesun gobierno cu a fund'e, nunca a uza FFD manera mester ta. FFD tin e tarea awor pa mantencion di e facilidadnan deportivo. Esaki riba su mes ta un maneho completamente diferente na pasado, unda a enfoca mas bien riba construccion pero nada di mantencion.



## Na opinión di VBC

# No tin cuestión di warda ta ora Parlamento bolbe cu reces, si no tin mayoría, Gabinete Schotte mester entrega su retiro

Si e medida di Supervision Halto di Gobierno di Reino bin, lo mester pone riba cuenta di Gabinete actual y e miembronan di Parlamento cu a sostené Gabinete actual.

E forma cu Gobierno y Parlamento, respectivamente Minister President y Presidente di Parlamento a atendé cu e crisis politico actual ta totalmente increíbel.

Na lugar di aplicá e reglanan

di democracia corectamente, nan a tuma un posición di sinta warda y hasta a bagatelisá e crisis politico. Esaki ta completamente for di ordo y ta un atentado contra democracia Curasoleño. Asina Asociación di Comercio di Corsou, (VBC) a duna di conoce den un comunicado.

Den un democracia Parlamentario e regla principal ta y lo

keda cu un Gobierno mester tin un mayoría den Parlamento. Si esaki no t'e caso Gobierno mester entrega su retiro. E noticianan cu tabata den publicidad e dianan aki ta muestra cu diadomingo anochi e Gobierno di MFK/PS/MAN a perde su mayoría den Parlamento.

No mester tin un posición di warda riba un posición den Parlamento, sinó lo mester a entrega retiro di Gabinete mesora.

E ponencia di Presidente di Parlamento cu mester warda receso di Parlamento no tin pia ni cabez. T'e mesun posición aki e partidonan di e coalición sin mayoría a adopta ora cu día 13 di juli a drenta e instrucción di Gobierno di Reino.

Esaki ta un actuación oportunista sin ningun clase di credibilidad cu ta violá principionan democrático y di trias politico. E mandamento di e bala di un pa otro ta demostrando cu tanto Minister President como e Presidente di Parlamento no tin e deseucia y ética politico y respectu pa reglanan di democracia.

De facto, Corsou ta goberná n'e momentonan aki pa un Gabinete cu no tin e mandato di un mayoría di electorado. Esaki no ta nada democrático y hasta ta bay den dirección di un golpi di estado, segun VBC.

Esaki unicamente ta habri caminda pa un Medida Halto di

Supervision (AMRB), comokiera cu e violacion di derechonan humano fundamental, tachamento di seguridad hudicial y gobernacion no eficiente ta alcanzando formanan cu ta inaceptabel.

Ta evidente cu un crisis politico no ta contribuí na solucioná e problemanan financiero y social-económico cu Corsou ta confrontá.

Al contrario, e inseguridad, inestabilidad y intranquilidad unicamente ta aumentá. E desaroyo extremadamente no deseá cu unicamente lo por boltersi Gobierno y Parlamento stop cu e táctica di tarda un ke otro y pa un biaha, asumí nan responsabilidad. E instrucción di Gobierno di Reino ta fresco den memoria di tur hende.

Un humiyacion pa Corsou mas grandi lo t'e medida di supervision halto, riba cual Corsou no ta sinta warda.

**BACK TO SCHOOL CAMPAIGN**

kindle fire

Gana premio cu Ling & Sons IGA e temporada di back to school! Con pa participa? Simplemente sigi haci bo compras na Ling & Sons IGA supercenter y ricibi ticket pa participa cu cada compra di 50 awg of mas!

Premionan ta lo siguiente:

- 1st prize: Kindle Fire Wi-Fi, Full Color 7" Multi-Touch Display
- 2nd prize: HP Printer
- 3rd prize: Digital Camera
- 4th prize: Gift certificate Technoland
- 5th prize: Gift certificate Antraco

Sorteo ta habri hasta 31 Augustus 2012

THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA

Logos for IGA, HP, and other partners.

**AWE Mainta**

Si bo no a haya bo corant awe, **Registra Awo!**

na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

y haya bo corant tur dia den bo inbox

Find us on Facebook

The Media





# Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



## Corporate Gala Event di ATIA ta enfoca riba Colombia

E organisacion di dononan di trabou ATIA, Aruba Trade and Industry Association, ta trahando continuamente riba interes y bienestar di su miembronan, esta di kico e miembronan kier logra. Esaki e director ehectivo Joyce Bartelsdaal, a duna di conoce den un declaracion duna.

Segun e ehectivo a duna di conoce, nan ta trahando pa sa kico nan miembronan kier pa asina nan sigui crece hunto cu nan miembrecia.

Un evento cu ATIA ta bini cune tur aña ta Corporate Gala Event, cu e aña'ki nan ta enfoca riba Colombia. E motibo ta cu e economia di e pais aki ta uno

cu ta creciendo. Na mesun momento Sra. Bartelsdaal a bisa cu e organisacion comercial tambe ta observando etrendnan Mundial pa wak unda e interesnan di otro pais ta. Hulanda, por ehempel, el a bisa, ta un pais economicamente bon desaroya cu ta enfocando riba Brazil, Colombia y Ecuador. Y ATIA tambe

ta enfoca riba etres paisnan aki pa su mienbrounan ya cu si e tres paisnan aki tin oportunidad comercial pa Hulanda, ATIA ta sigur cu pa nan miembronan y Aruba tambe e lo tin su beneficiounan.

Sra. Joyce Bartelsdaal a sigui amplia kico mas nan ta haciendo pa cu turismo. E motibo ta cu nan tin hopi di nan miembronan cu ta biba directamente di turismo, mientras cu e economia mundial no ta bon. ATIA a crea un infractura bon y di calidad halto basa riba e Servicio y producto crea pa e turista cu tin un poder di compra halto, cual nan ta kerera algo hopi importante pa mantene. ATIA ta trahando cu mas instancia riba esaki, mientras cu na mesun momento ta haciendo encuesta y sondeo. Esaki ta pa nan ta wak kico ta wordo haci den regio compara cu loke ta wordo haci na Aruba. E reto pa Aruba ta mantene e nivel di servicio, cu

mester keda halto ya cu heude ta pensa dos biaha prome cu gasta awe en dia.

Bayendo riba un otro punto, e director di ATIA a informa cu nan ta hopi contento cu for di maart nan tin un miembro di Asociacion di Banconan hunto cu nan. E ta importante mirando cu e relacion cu banconan ta uno hopi importante pa asina nan por dialoga hunto riba formanan mas facil pa nan miembronan.

Pa finalisa el a bisa cu ATIA tin dos proyecto grandi ya cabatras di lomba caminda nan a traha hunto cu e banconan. Den tur dos caso a crea oportunidad comercial y a crea oportunidad caminda banco por a yuda negoshinan chikito. Tambe tawata tin un conferencia caminda homber y hende muhera haya e oportunida pa mehora, y haya mas informacion riba e sector aki.

TODAY IS

# Heineken FRIDAY

@EAGLE BOWLING  
FRIDAY AUG 3 | 6-9 PM



★ SPECIALS ON HEINEKEN + KARAOKE

Great times guaranteed!

Heineken®  
open your world







## Trabou di renobacion na veld di Universal ta cuminsa



# KOORYMAN

## DEAL OF THE WEEKEND!

### PRULLENBAK AUTOMATICO

- Higiénico (ta habri y sera outomátiko via sensor)
- Stainless Steel
- 42 Liter



## MEGA BUY!

209,<sup>99</sup>  
**124,<sup>99</sup>**



of 5000 Fun Miles

### PASA E WEEKEND

AKI NA MEGA STORE PA NOS DEMO'S Y WORKSHOPS GRATIS

DIASABRA AWOR 4 DI AUGUSTUS

- Demo weather proof safety & prevention 11AM & 1PM
  - Consejo di interior designer 10 AM - 2 PM non stop
  - Fun Expo 8 AM - 6 PM non stop
- DIADOMINGO AWOR 5 DI AUGUSTUS
- Fun Expo 9 AM - 1 PM non stop

ALGUN luna pasa Prome Minister, Mike Eman, a reuni cu directiva di S.V. Universal patende di uan deseonan. Diadomingo ultimo, hunto cu Thiel Corporation, e mandatario a haci un bishita na e veld ubica banda panort di rotonde di PosChikito. Aki, hunto cu algun miembro di Plan BoBarío, a tuna nota di e trabounan necesario pa asina por cuminsa planea kico ta bay wordo haci y con.

GabineteEman kier percura pa tur cos, pero lamentablemente no ta conta cu e recursonan necesario. Sin embargo, no a laga esaki bira un obstaculo y proactivamente ta acudi na empresarionan grandi di comunidad pa busca nan sosten. Afortunadamente, unbes cu ta mira cu ta un plan na beneficio di comunidad y cu tin bon boluntad su tras, ta haya bon reaccion. Prome Minister Mike Eman cu a splica cu "Thiel Corporation a duna di conoce cu nan ta dispuesto pa coopera pa traha un looppad rond di e veld, y asina duna e ciudadanonan e oportunidad di cana rond di e veld di un forma mas placentero y adecuado." Representante di e compania a papia cu e lidernan di barío y a wak pa su mes kico ta necesario pa e trabounan por cuminsa.



Oferta ta valido di 3 di augustus te cu 5 di augustus 2012, of tan tin den stock.



Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 -  
Dialuna - Diasabra: 8am - 6pm • Diadomingo 9am - 1pm •  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)



## International Pastry Courses - Curso de Pasteleria International

Curso #1 di Pastry - 13 di Augustus 2012

Grupo ta limita na 10 persona pa curso cual lo tin 2 horario di mainta of atardi  
 Dianan di inscripcion lo ta 10, 11 y 13 di Augustus, 2012  
 Please jama nos na Tel : 586-4601 of Cell: 567-8558  
 Adress Seroe Pela 1 W, Noord



Cuminsando for di pasteleria:

- Traha cu crema pa relleno
- Traha diferente mansa pa pie, pan snacks
- Traha decoracion cu fruta fresco

Tambe lo tin siguiente Cursonan:

- Decoracion cu fondant
- Scirbimento cu chuculati
- Decoracion cu Icing cream
- Siña decora y usa Airbrush

# Mama y yiu herida den accidente serio



Banco di Seguro Social Aruba

## ANUNCIO RELACIONA CU 'SCHOOLVERKLARING' PA PENSIOEN DI HUERFANO

Tur huerfano entre 15 y 25 aña cu ta bay school den dia mester entrega e 'schoolverklaring' pa e aña escolar **2012/2013**. Esnan cu ta bay school anochi mester entrega e 'schoolverklaring' hunto cu e 'lesrooster'.

Pa evita atraso den pago di pensioen di huerfano, e papelnan aki mester wordo entrega **no mas tarda cu dia 17 di augustus 2012** na SVb Departamento di Pensioen situa na Vondellaan 21, of na SVb San Nicolas situa na Bernardstraat 71. Pa mas informacion por yama 527 2760.

Ora un huerfano stop di bay school, e mester avisa SVb pa evita cu pensioen di mas wordo paga.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



**DIAHUEBS** algo pasa di 3:30 di atardi riba caminda di Babijsa pa Marawiel un accidente a sosode cual a resulta uno basta serio cu dos persona herida. Den esaki tabatin un Daewoo cu a dal frontal riba un palo di luz y tabatin dos persona herida. Polis di trafico y dos ambulance a presenta na e sitio y a bin topa

cu un Daewoo A-24887 cu a dal frontal riba e palo di luz dilanti di Bambu Restaurant.

Den e accidente aki e chauffeur y e pasahero a dal nan cabes contra e windshield y keda herida. Personal di ambulance a trata nan na e sitio y a transportan pa hospital pa atencion medico.



Como un di e patrocinador principal

## Digicel ta desea e atletanan di Special Olympics tur clase di exito na Suriname



DESPUES di un training hopi intensivo durante e ultimo simannan, un team chikito di Special Olympics a sali rumbo ta Surinam, pa competi den

nan National Games. E grupota uno chikito, ya cu ta bayendo cu solamente 4 atleta pa e deporte di bolas y 2 atleta pa atletismo. Aña pasa nan a bay cu un team

di futbol y e aña aki a opta pa bay cu otro dos deporte, p'asina duna chens na e otro atletanan tambe.

Digicel ta sumamente orguyoso

como sponsor di e team di Special Olympics, ya cu den e team cu ta bayendo, tin un di e trahadornan di nan tambe, cu nan a sostene henter aña y awo ta forma parti di e delegacion pa e weganan na Suriname.

"Desde cu Digicel a bin Aruba, nan a bira un di sponsornan principal di Special Olympics y nos ta hopi orguyoso di bira con nos atletanan special ta dedica na nan deporte, representando nan pais," Elaine Singh, hefe di Marketing Digicel.

Karel Willems lo fungi como hefe di delegacion y e ta segura cu e atletanan ta bon prepara, specialmente e team di bolas, cu ta un di nan miho deportenan.

E motibo cu e grupo ta asina chikito, ta door cu esey ta loke Suriname por handle tambe.

"Digicel ta yuda nos hopi bon mes, nan ta sumamente inte-

resa den tur loke nos ta haci henter aña y nan ta un parti grandi di Special Olympics, ya cu sin nan sosten constante durante tur e añanan aki, tur esaki sigur no tabata posibel. E biaha pa Surinam ta realisabel, gran parti danki na nan sosten y apoyo," ta loke Karel Willems a declara.

Nan lo tin 3 dia di competencia intensivo y di parti di henter e famia grandi di Digicel, nan ta desea nan tur clase di exito y sigur nan lo bin cu medaya pa Aruba.



## Bo tin un debe di belasting bieu?

E ora bo por bin na remarca pa un areglo di pago flexibel. E areglo di pago aki ta conta pa tur cobranza cu tin un fecha te cu 31 di december 2011 y ta valido pa persona priva, comerciante y empresa.

E beneficianan di e areglo di pago flexibel aki:

- **Bo ta haya mas tempo pa paga bo debe di belasting bek.**  
Ta depende con grandi e debe di belasting ta y con e situacion financiero ta, un persona priva por haya un areglo di pago te maximo 48 luna. Pa comerciante y empresa e ta maximo 60 luna.
- **Den cierto caso, hasta bo por baha bo debe di belasting**  
door cu bo no tin mester di paga boet y interes mas.

Pa mas informacion bo por yama na telefon 522-7423 of consulta e notanan informativo. Esakinan ta obtenibel na recepcion, servicio pa cliente y via [www.siad.aw](http://www.siad.aw).

No laga bo debe di belasting crece. Bin awo na Servicio di Impuesto pa haci un areglo di pago flexibel.



Servicio di Impuesto

SIAD





## E unico corant Arubano di atardi !

Obtenibel electronicamente via computer na [www.dennoticia.com](http://www.dennoticia.com)

Via Twitter na [@dennoticia](https://twitter.com/dennoticia), Facebook na [www.facebook.com/dennoticia](https://www.facebook.com/dennoticia)

Of abona gratuitamente mandando un email pa [news@dennoticia.com](mailto:news@dennoticia.com)

y lo bo ricibi e corant di dialuna pa diabierna via un email den bo inbox.

Tambe obtenibel via bo Iphone, Ipad of Itouch y Android.



## EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw) van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afwijning.

1. het recht van erfpacht tot dertig augustus tweeduizend negenendertig op een perceel domeingrond, groot negenhonderd zesennegentig vierkante meter (996 m<sup>2</sup>), gelegen te Seroe Preto in het Vierde District van Aruba, welk perceel is omschreven in meetbrief nummer 63 van het jaar negentienhonderd zevenenzeventig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Seroe Preto 21-B;

Inzetprijs: Afl. 142.502,00.

2. het recht van erfpacht tot veertien oktober tweeduizend achtenveertig op een perceel domeingrond, groot achthonderd vijfenzeventig vierkante meter (875 m<sup>2</sup>), gelegen te Bakval in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie C nummer 837, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Bakval 15-J;

Inzetprijs: nog te bepalen.

Krachtens een executoriaal beslag zal het volgende onroerende zaak in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afwijning.

3. een perceel eigendomsgrond, groot tweehonderd zevenentachtig vierkante meter (287 m<sup>2</sup>), gelegen te Savaneta in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel, destijds omschreven als kavel 6 ter grootte van ongeveer negenhonderd vijftien vierkante meter (915 m<sup>2</sup>), welk perceel op haar beurt deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als vierde afdeling sectie E nummer 1363, als is omschreven in delimitatiebrief nummer 18 van achtentwintig maart tweeduizend drie, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Savaneta 370-K;

Inzetprijs: nog te bepalen.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 21 augustus 2012 tot 16.00 uur worden aangenomen; iederieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

In geval van veiling krachtens beslagrecht bestaat geen mogelijkheid tot onderhandse biedingen.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op **5 september 2012 om 9:00 uur** in de vergaderzaal van **RENAISSANCE CONVENTION CENTER** aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar bij:

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.  
SUCU / De la Sallestraat 60  
(rotonde Seroe Blanco)

Tel: (297) 588-2400 • Fax: (297) 588-2500 • Email: [c.denobrega@notarisrodriguez.com](mailto:c.denobrega@notarisrodriguez.com)

## Parlamentario Laina Westerhof a despidi di ultimo grupo di estudiante

PARLAMENTARIO Laina Westerhof a despidi di ultimo grupo di estudiante cu a sali rumbo pa Hulanda. Parlamentario Laina Westerhof a menciona cu e sentimentonan tabata mixto. Logico na momento cu ta bay laga nos dushi isla, famia, amistad y sernan ker. Pero Parlamentario Laina Westerhof a bisa cada un cu nan ta bayendo pa un solo meta cual ta bin bek Aruba cu nan diploma den nan man.

Aruba mester di e studentenan aki paso anan lo t'e hobennan profesional cu lo hiba e isla pa dilanti. Pues e animo, e seguri-

dad di nan mes y e positivismo mester ta halto. Cada un di nan mester ta sigur di nan mes, tin hopi paseashi y no give up.

Finalmente Parlamentario Laina Westerhof kier desea cada un di e studentenan cu a bay studia Hulanda, den regio o cu a keda Aruba mes pa continua nan estudio tur clase di exito.... Su mensahe final ta: "Corda cu solamente abo por haci bo soñonan realidad, cu un mente fuerte, fe y positivismo bo ta logra hopi.... dedica energia na logra bo metanan y tur obstaculo y negativismo ignora nan".



Find us on  
**Facebook** Like

[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



# Fraccion MEP kier sa ki dia Melvin y Marlon ta paga placa di Parlatino bek

FRACCCION di MEP den un declaracion manda pa prensa ta cuestiona e hecho cu dos

Parlamentario di AVP no a debolbe e placa cu nan a gasta pa un reunion di Parlatino. Un

reunion cu a dura dos dia, pero e Parlamentarionan aki a pidi pa Gobierno paga shere dia

di gasto. E informe cu nan a manda ta bisa cu aña pasa den luna di juni e Parlamentarionan

Melvin Tromp y Marlon Sneek di AVP a pidi pa nan bay un biahe pa Panama, Parlatino. Nan a pidi gobierno paga nan gastonan di biahe y di estadia pa 7 dia. Gobierno a pagaticket di business class pa nan dos, mas 7 dia tur gasto paga!

Pero, fraccion di MEP ta bisa den e declaracion cu, e berdad ta cu e reunion tawata di apenas 2 dia! Puues cu e dos Parlamentarionan menciona, a dicidi cu nan ta bayi vakantie riba custia di pueblo. Nan a pidi pa pueblo paga nan vakantie di 7 dia, y de paso 2 dia nan ta bay reunion. "Pero 5 dia ami, abo y e a paga pa Melvin y Marlon gosa a la grande na Panama," e declaracion ta bisa.

E fraccion na mesun momento ta bisa di no ta compronde con e lider di e fraccion berde, esta drs. Reme Herde, a permiti algo asina pasa. "Total Melvin Tromp y Marlon Sneek a haya 9 mil florin di mas di caha di gobierno, pa nan a paga nan hotel, nan cuminda, nan transporte, y nan drinks cu nan a dal aya na Panama. Y ainda a resta placa pa nan shop na Panama! Y te dia di awe, nan no a paga e placa aki bek." Durante nan bishitanan den bario pueblo ta puntra nan tambe, y tin dos famia cu a pone nan porta afo pa e mesun motibo aki. Ni Marlon ni Melvin merece e confiansa di pueblo atrobe, pasobra nan a demostra kico nan ta haci cu e confiansa di pueblo: usa placa di pueblo pa fiesta y djodjo, vakantie pa 7 dia cu tur gasto paga. E informe ta finalisa bisando: "Parlamentarionan cu ta capas di hasi un atraco di 9 mil florin riba caha di gobierno, djs pa bai djodjo, ta capas di hopi atraco mas si nan drenta gobierno! Ta tempo pa Melvin Tromp y Marlon Sneek paga e placa aki bek y si nan nenga,

## Blowing the competition away!



### The new iPad



<b>16GB</b>	<b>MIO price</b> Afl. <b>1350</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>1550</b>
<b>32GB</b>	<b>MIO price</b> Afl. <b>1550</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>1750</b>
<b>64GB</b>	<b>MIO price</b> Afl. <b>1750</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>1950</b>

**SAMSUNG**

**Galaxy 3**  
Tab 10.1



<b>16GB</b>	<b>MIO price</b> Afl. <b>1199</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>1399</b>
-------------	--------------------------------------	--

**kindle fire**  
Multi touch  
7" display



<b>8GB</b>	<b>MIO price</b> Afl. <b>499</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>599</b>
------------	-------------------------------------	---

Lime Green

Black

Red



**Pentium X401 14" display**

<b>MIO price</b> Afl. <b>1150</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>1350</b>
--------------------------------------	--



**Pavilion**  
14" Pentium G4



<b>MIO price</b> Afl. <b>1150</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>1350</b>
--------------------------------------	--



**15 AMD**  
15" display



<b>MIO price</b> Afl. <b>1150</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>1350</b>
--------------------------------------	--

**lenovo**



**15" display**

<b>MIO price</b> Afl. <b>1050</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>1250</b>
--------------------------------------	--

**acer**

**32 GB HD**  
11.6" display



<b>MIO price</b> Afl. <b>750</b>	<b>non MIO price</b> Afl. <b>950</b>
-------------------------------------	---



**mio**

Wireless Internet Anywhere, Anytime.

**Wireless Internet** sin contract • uso sin limite • sin tarifa scondi  
sin costo adicional • cu mas data • cu modem GRATIS







## CUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI NAPA AUTO-PARTS OBTENIBLE NA NOS SUCURSALNAN NA:

Cura Cabay 145  
Tel: 584-5046

Sabana Blanco 70  
Tel: 583-4363

Shaba 1  
Tel: 587-0621



## Falta di preferencia a causa accidente na crusada di Amsterdam Manor

POCO pa noord di e crusada di Amsterdam Manor, a sosode un accidente, diarazon atardi unda preferencia a hunga un rol y laga otro kibra banda di mondi. Mesora a despacha Polis di trafico. A constata cu e Outlander blanco a sali for di e crusada pabou, net momento cu e auto cora ta biniendo for di noord pa bay direccion hotel y aki e auto blanco a dal banda patras di e auto y e chauffeur a bay na su man drechi dal riba un cashi y pega riba un cero di sauto pega cu e moudi. No tabatin ningun persona herida.



### Masy Fral N.V.

Den e vakantie aki traha tur bo  
proyectonan leuk cu  
tur nos productionan





# Invictonan Indians vs. Red Machine awe nochi

AWE cos lo mester bay sinta na momento cu e dos ekiponan invicto te ainda den 2012 lo bay topa otro den continuacion di temporada regular di baseball AA. E actual campeonnán ATCO Indians lo ta biniedo pa asina

keda cu nan racha y asina puba di sigui demostra dicon nan ta campeón. Red Machine di otro banda a demostra di tin 'boze plannen' den 2012 y asina e busca di tuma rienda over como e ekipo cu mas dominio. Tur dos ekipo

actualmente cu un record igual di 6 gana y 0 perdi kier mantene nan racha di victoria y tur dos lo ta biniedo por la goma. Siguramente lo bay ta un encuentro cu abo como fanaticada di bon baseball siguramente no kier perde.

Partido lo start pa exactamente 8pm ayauan na Stadion Crismo Angela/ Nadi Croes na Santa Cruz. Un boca bisa otro ya cu e happy hour mas grandi e diabierna aki lo ta cu en combinacion cu baseball AA.

**Concierto**  
**DRENTA**  
**DEN MI**  
**CAS**

Directamente for di Curacao  
**Susana** **Jordis** **Eitienne**  
Philipsz Orlandos Coco Karamitoy

**Dia: 5 augustus**  
**Lugar: Cas di Cultura**  
**Oraria: 7:00 pm**  
**Prijs: 35 florin**

**Carchinan ta obtenibel na**  
-CD&MORE  
-FOG bookstore  
-Heaven's Hair Studio  
**pa mas informacion: 5628113**

cu Presentacion SPECIAL di  
• MAA  
• God's Sons  
• Jahdiel  
• El Migue M

## Oportunidad pa empleado publico huramenta

MANERA ya ta conoci cerca directornan y hefean di departamentonan di Gobierno, Departamento Recurso Humano (DRH) ta preparando pa huramenta e empleadonan publico cu no a haci esaki ainda.

DRH ta recorda director/hefe di tur departamento di Gobierno cu e ultimo dia pa entrega e formulario cu nombenan di empleadonan publico cu ta bai huramenta of haci promesa

conforme articulo 46 inciso 1 y 2 di e Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht, ta dia 7 augustus 2012.

Pa cualkier informacion y/of preguunta por yama DRH na 522-9999 of manda un e-mail na info@drh.gov.aw.

Management Team di DRH ta yama danki pa e cooperacion pa sigura entrega na tempo di e formularionan menciona.

## Aruba Jrs. General Store/ L.G. rumbo pa Medellin

DIA 3 di Augustus, 2012, Aruba Jrs. L.G. lo sali pa Colombia pa participa den otro competencia internacional na Medellin. Manera conoci Aruba Jrs. L.G. tin un record di 90% di weganan internacional gana. E partidonan lo tuma lugar den e Estadio de softball de Medellin y lo bai contra di e equiponan 50 plussers. E "federacion Liga de softbol de Antioquia" a haci tur tramitenan pa e partidonan internacional aki. Aruba Jrs. L.G. te cu Diadomingo ultimo, esta 30 di Juli 2012, tabata campeón oficial di Aruba di Liga Mayor. Diadomingo ultimo Kenro Vets a gana e titulo aki pa di dos biaha. Aruba Jrs. L.G. tin 4 titulo oficial riba su nomber y multiple di campeonatonan di torneonan local, inter-insular y internacional. Nos ta desea Aruba Jrs. General Store/L.G. tur exito na Medellin.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



# Naturalesa di Sta. Cruz na candela



PIROMANNAN a bolbe den accion diaranson anochi, causando un biaha mas daño grandi na naturalesa di Aruba.

Diaranson anochi algo pasa di 9 or desconocinan a cende e mondi cu tin pariba di Centro di Husticia na candela. E candela aki a cana yega te na un transhi pega cu un cas treciendo esaki

na peligert tambe. No solamente e tabata basta cerca di Centro di Husticia, pero e tristo ta cu masha hopi di e naturalesa di Aruba a bay perdi ora cu e candela a come un cantidad di cadushi.

## Regalo y te hasta bo auto por nada, cumprando un BYD F0

COMO un manera di yama danki na e pueblo di Aruba pa e aceptacion y pa marca su prome aniversario den e mercado local, Garage Cordia Aruba ta lansa un campaña pa su auto BYD F0. Durante e proximo rres luna, tur hende cu cumpra un auto BYD F0 lo ta den wegá pa haya esaki completamente gratis. Asina a keda anuncia diaranson ultimo dor di representantenan di Garage Cordia Aruba durante un conferencia di prensa na e showroom na Camacurí. Cuminsando dia 1

di augustus te cu 31 di october cu e compra di un auto BYD F0 na Garage Cordia Aruba, bo nomber ta bay riba un lista ubica na e agencia mes. Entre e 15 personanan riba e lista aki, lo saca un ganador. E persona ey lo haya sea su placa bek, of e balor di e auto paga bek na e banco local caminda el a haci su financiamiento, asina Luisa Monsalve, di e departamento di mercado a splica na miembronan di prensa. Si esey no ta suficiente, Garage Cordia Aruba ta duná bo mas! Cada persona

cu cumpra su auto BYD F0 nobo na Garage Cordia Aruba, ta ricibi automaticamente un certificado na balor di 500 Florin pa haci compras na cualkier di e tiendanan Totto na Aruba. Esaki ta un beneficio adicional di gran balor, sea pa bay bek scol of busca cualkier articulo di calidad di e marca aki. Pero pura pasobra tin un cantidad limita di 20 certificado. E modelo F0 di e marca BYD, obtenibel solamente na Garage Cordia Aruba, ta un auto cu estilo, chikito den tamaño,



pero grandi den economia. E tin un interior deportivo, seguridad integral y especificacion y acesorio na bo smaak respalda pa un tremendo departamento di servicio. BYD F0 ta e miho opcion pa esnan buscando un auto cu tin emision abou, tiki

consumo di gasolina, pero tur e poder y estilo moderno. Pa mas informacion por haci un bishita na e showroom di Garage Cordia Aruba na Camacurí caminda su personal experto y amabel ta cla pa satisfice tur pregunta.



# ARA awo tin fondo pa proyecto combati cacho di caya

DEN un reciente encuentro cu prensa, Nathalie Booy di ARA a elabora riba e situacion di cacho di caya y kico ta e compromiso cu e instancia aki a asumí pa yuda gobierno y sector di tur-

ismo yega na un solucion di e problema.

El a bisa cu preusa ta bay hunga un rol den esaki pa motibo cu esaki ta e conexion pa yega na pueblo.

Segun Nathalie Booy, e plan cu ARA tin ta pa mehora e nivel di bida no unicamente pa e turismo sino pa nos mes hendenan caminda cu e dicho 'one happy island' mester conta

pa tur hende y tambe pa e bes-tianan cu ta biba y ta cana riba caya. Pa logra un proyecto cu ta consisti di cuater pilar, ARA a traha hopi di cerca cu Oficina di Turismo, Veterinairdienst

y TPF, como tambe e minister encarga sr. Otmar Oduber. A traha riba un plan cu ta conta cu e contribucion di ATA loke ARA ta gradici hopi, pa e confianza. E cuater pilarnan aki ta 1. Concientizacion na comunidad. 2. Educacion cumenzando cu nos muchanan. 3. Leynan cu fraccion di AVP por cierto ta trahando duro riba nan y 4. castracion y sterilizacion cu ta algo cu e pueblo mes ta boga pe y ta puntra ARA hopi pa esaki. Awor aki cu ARA a haya e fondonan nan por implementa e plan aki, cu ta un promesa cu nan a haci y ta bay cumpli cune, maske cu e no ta bay den un, dos, tres.



**CMB PROUDLY JOINS**

## FUN EXPO

THE FUN MILES EXPERIENCE

SATURDAY AUG. 4 & SUNDAY AUG. 5  
AT KOOYMAN MEGASTORE

**THE FUN STARTS**

**WHEN YOU LINK THE CARDS!**

**LINK & RECEIVE 500 BONUS MILES DURING FUN EXPO**

### CMB customer?

Come by Caribbean Mercantile Bank's booth at the Fun Expo this Saturday 4th and Sunday 5th of August at Kooyman Megastore and receive 500 BONUS MILES just for linking your CMB Bancomatico Smart Card and your Fun Miles Card, that simple...

### Why link?

- It's the fastest way to save Fun Miles!
- Receive Fun Miles from CMB with ALL purchases made with your bank card!
- Receive double Fun Miles when you make purchases at Funpartners; once from the Fun Partner and once from CMB!

### Don't have a Fun Miles card yet?

No worries. Get yours for just 5 florins during the CMB Fun Days, and link it to your Bancomatico Smart Card on the spot.

**LINK YOUR CARDS & RECEIVE GREAT GIFTS!**



### DANKI PA YAMA



E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo

HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**

E Red Mas Grandi y Mihor.





# Deporte



# EVOLUTION MOTORS

Rockefellerstraat # 1 Lok.2, P.O. Box 5322, Oranjestad Aruba

evolutionmotors@live.com

Tel:(297) 588 9294, Fax: (297) 588 9298

Mon - Fri 8:00 to 12:30, 2:00 to 5:30, Sat 9:00 to 1:00



*Auto Parts &  
Motorcycle Parts*

## Rafael Nadal no por hunga na Toronto

E spaño Rafael Nadal, actual number 3 di mundo, cu ta recupera di un lesion na su pia banda robes, a anuncia cu lo no ta presente pa e Masters 1000 na Toronto, cu lo cuminsa dialuna 6 di augustus. E tenista, ex líder di ATP, a confirma esaki riba su pagina di Facebook. E campeonato aki ta cambia cada aña su sede, entre Toronto y Montreal, pa cual e siete biaha campeón di Roland Garros ta spera bolbe bek Toronto aki dos temporada. Lo ta prome biaha den su carrera, desde su debut na 2004, cu Nadal no ta acudi na e torneo aki, e di seis Masters 1000 di e circuito. "Bay Toronto ta un di e mihor momento di temporada y mi ta hopi

decepciona di no por hunga eyuan e temporada aki. Mi a hasi tur lo posibel pa ta ey, pero mester mas tempo pa recupera", Nadal a splica. Nadal ta den pleno recuperacion di su lesion di rudia cu a produci durante e torneo di Wimbledon y cu a aparta esaki di Weganan Olimpico di London, cu ta tuma lugar na e veld di All England Club.



## Juan Martin Del Potro ta logra pasa pa siguiente round

E argentino Juan Martin del Potro, cu a gana e japones Kei Nishikori den cuarto di final di London 2012, tabata felis pa ta den e lucha pa medaya banda di e mihornan di mundo. Awo e hungador lo enfrenta e suizo Roger Federer, e rey actual di ATP.

"Atrobe contra Federer. Mi ta

hasi mi trabou trankilo. No ta poco cos ta entre e cuatro mihor y lucha contra e mihor di mundo. E ta hopi importante, y mi lo purba bringa", Del Potro a bisa. "E wega tabata complicar'e na final. Nos a kibra hopi biaha. Pesey loke mi a hasi den di dos set no tabata definitivo.

Mi a hasi error cu casi mi a paga

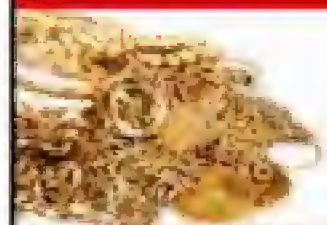
caro cu por a hinkami atrobe den e wega", e argentino a bisa, cu lo lucha contra Federer, Novak Djokovic y e britanico Andy Murray pa medaya di London 2012. "E rivalnan ta hopi complica. Nan ta e mihornan di mundo. E tres mihornan y ami kier disfruta. Mi ta cerca y mi kier sigui bringa", el a insisti.





**GOLD PRICE  
TODAY**

**14k - Afl. 58 / 18k - Afl. 73 / 22k - Afl. 93**



**We only Buy  
Gold and Silver**



**QCA Metals**

*On Sunday's we come to you, call for reservation*

**We are  
the answer!!**



**Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558**

**Open: Monday to Sunday from 10am to 8:30pm**

## New York Yankees por sinti trankilo cu Teixeira



NEW York Yankees no a hasi ningun cambio significativo durante e fecha limite di cambio y cu Alex Rodriguez pafo di e alineacion, un lesion di Mark Teixeira lo tabata hopi malo. Pero nada di esey, e resultado di e test di X-ray a muestra cu su man no ta kibra, pa cual lo no subi e lista di lesionado. Teixeira a sufrir un lesion diadomingo ultimo contra Red Sox y dialuna contra Orioles el a bira peor. Nan a bay hasi X-ray, pero esaki a sali negativo. No tabata presente den e wega di diamars ni tampoco diaranson. Yankees no a sinti su falta despues cu nan a gana Orioles 12-3. Teixeira tabata cabando e luna di juli bastante bon cu un average di bateo di .297 cu 7 homerun y 27 RBI den 24 wega. Ta spera cu e bolbe bek den e alineacion pa diabierna ora Yankees ricibi Seattle Mariners.



**SALE SALE SALE**

**70% LABAMANO Y TOILET  
70% LUZ & BOMBILLO**

**CODEMSA N.V. CUMANÁ 69 TEL: 582-2235  
HORARIO DIALUNA PA DIABIERN 8AM-12PM/1.30PM-5.30PM  
DIASABRA 9AM-1PM**

## Sergio Busquets no ta pensa riba Supercopa

E mediocampista di Barcelona, Sergio Busquets no taconde cu gana Supercopa di Spaña for di Real Madrid lo duna confianza na e team pa e siguiente temporada, pero a recorda cu ta importante ta bon pa tempo largo. Busquets a bisa cu apesar cu e team kier gana e prome titulo aki, e torneo ta yega den un etapa di preparacion y cu no por duna valor absoluto na esaki: "E ta cla cu tin otro titulo importante durante e temporada cu ta caba na fin di mei". E hunga-

dor ta yega su prome siman di training despues di vakantie, "no hopi largo, pero suficiente pa yega na e temporada nobo". Sa cu e club ta busca un hungador defensivo cu por duna su persona descanso, pero e ta prefera no drenta den e necesidad di un refuerso. "Si un hungador yega den mi posicion, semper lo ta bon bini, pero si nan cumpra of no, mi lo tey sigui traha duro pa gana un lugar den e 11 titular", Busquets a bisa, cu a lamenta e salida di

un di e futbolista cu por tuma su lugar, Seydou Keita, paso "e tabata un gran hungador y un gran persona, hopi stima den e vestuario, hopi fisico y hopi fuerte, cu tabata aporta hopi". Loke Busquets tin cla ta cu sin Keita, cu Mascherano definitivamente como central y sin e refuerso, e so lo ta suficiente. "Durante e temporada tin circunstancia manera lesion of cansancio, cu por parece, pero si aña pasa mi por a wanta, tambe mi por aworaki".

Taleninstitaat



Vertaalburo Cross

**Scol Di Idioma**

**CURSONAN JULI+AUGUSTUS**

**Frans Beginners – Mandarin Beginners**

**English Brush-Up + Nederlands op Herhaling**

**Ingles-2 pa Latino – Hulandes Naturalisacion 1+2**

**Info + Registr. Pos Chikito 75-A**

**[scoldiidioma@yahoo.com](mailto:scoldiidioma@yahoo.com)**

**Yama nos na: 5843768 - 6900169**





## Luis Suarez ta confia di bira campeon

E futbolista internacional di Liverpool, Luis Suarez a bisa na final di e wega cu a hunga cu su seleccion contra Reino Uni cu ta confia cu su club lo logra e titulo e temporada aki. John W. Henry y Tom Werner, doño y presidente di Fenway Sports, respectivamente, grupo cu ta propietario di Liverpool, a dicidi destitui e escocés Kenny Dalglish, entrenador di e ultimo temporada y pone riba e banki Brendan Rodgers, tecnico di Swansea.

"Mi a papia varios biaha cu e tecnico nobo y el a bisami cu kier conta cumi y cu ta contento cu mi ta den e team aki. Nos dos tin hopi gana di cuminsa train ya caba", e delantero a bisa. E team di Liverpool, apesar di Sali campeon di Carling Cup y perde den final di FA Cup contra Chelsea, a finalisa den e tabla di Premier na di ocho lugar, loke a pone e fanatico nan rabia, cu ta spera cu su club por lucha pa Premier despues di e fuerte inversion realisa. E triunfo den Carling Cup a pone e team dirigi awo pa Brendan Rodgers e posibilidad di hunga den e competencia europeo, Europa League, unda a debuta ayera contra Gomet. "Mi ta spera logra algun titulo e temporada aki: Liga, FA Cup, Carling Cup of Europa League. Liverpool ta un club grandi cu semper kier cosnan importante", e uruguayo a bisa.



## Devin Mesoraco a wordo suspendi cu tres wega

E catcher di Cincinnati Reds, Devin Mesoraco a apela diaranson e suspension di tres cu tabata buta pa Grandes Ligas pa hasi contacto fisico cu un umpire durante un discusion. E nobato por hunga despues cu su apelacion wordo atendi. Mesoraco tabata suspendi y multa diaranson pa Grandes Ligas, dos dia despues cu tabata expulsa pa discuti un decision di

bola y strike di e umpire di plato. Prome cu bandon e wega, el a hasi contacto cu e umpire Chad Fairchild. Mesoraco tin un average di bateo di .221 cu cinco homerun y 14 RBI den 46 wega cu e lidernan di Division Central di Liga Nacional. Su castigo tabata buta pa Joe Garagiola Jr., vicepresidente di norma y operacion den veld pa Grandes Ligas.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**

**HABRI 7 DIA DI SIMAN**

**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba**



**Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):**  
**Green Aruba ta pone cu prijs**  
**di awa y coriente no por baha**  
**substancialmente**

Ta conoci cu Gabinete Eman ta usando e dividendonan cu ta ser saca for di nos companianan di utilidad WEB y ELMAR pa asina paga pa e gastonan cu ta relata na e proyectonan green. Asina nos por ripara cu e placa cu Pueblo ta paga na awa cu coriente ta wordo usa pa paga, entre otro, TNO, Green Conference, Carbon War Room, biahetraatlantico di e boto di Wubio Ockels, RIO 20 y contract cu Richard Branson, pa asina Gabinete Eman por bende e concepto di Green Aruba na mundo. E tristo ta, cu ningun di e proyectonan aki no ta aporta na baha e prijs di awa y coriente na Aruba manera cu nos Premier Eman a priminti. Alcontrario, e Green Aruba aki ta creando debe riba nos cabes y ta pone cu Pueblo no por bay conoce un rebaho substancial den prijs di awa y coriente por

lo pronto.

Despues cu WEB a anuncia un rebaho substancial di e prijs di awa, Pueblo a warda riba e anuncio di ELMAR cu coriente tambe lo baha. Pero simanau a pasa y a bira bisto cu ELMAR no lo bay anuncia un rebaho di coriente. E motibo ta obvio, Gabinete Eman a manca ELMAR financieramente cu su proyectonan di Green Aruba. Consecuentemente, si ELMAR baha e prijs di coriente, e compania no lo haya suficiente entrada pa por cubri su gastonan di operacion y di mantencion di e red di distribucion di coriente. E hecho aki ta pone cu Gabinete Eman ta haye ta pone precion riba WEB pa nan tampoco introduci e rebaho di awa for di cuminsamento di juli y warda te ora e Dialogo Social tuma lugar pa mira con nan por yega

na un bon excuus pa tapa e hecho, cu nan aventurana di Green Aruba ta pone cu e prijs di coriente no por conoce un rebaho substancial.

E ta lamentabel cu net esnan cu den campaña electoral a bisa di bay baha awa y coriente as of day one, awe ta busca tur forma pa evita cu Pueblo por goza di e frutanan di e inversionan haci den pasado na WEB. Ta parce mase cu Gabinete Eman ta mas interesa den cumpli cu su caprichonan di Green Aruba, enves di duna e Pueblo aki e alivio tan spera di un baha substancial di prijs di awa y

coriente. Mas lamentabel ta cu Gabinete Eman enves di asumí su responsabilidad, awe kier sconde tras di e Dialogo Social pa no muestra cara na e 1200 usuario di WEB y e 8000 usuario di ELMAR cu no por paga nan cuenta di utilidad manera

debe ser. Pa e simpel motibo cu Gabinete Eman no tin e curashi pa splica e hendenan aki cu ta danki na e proyectonan di Green Aruba, awe e prijs di awa y coriente no por baha substancialmente pa brinda nan e alivio tan spera.



**Caribbean Wrestling**  
**Bash lo tuma lugar dia**  
**7, 8, y 9 di september**  
**awo na Aruba**

Di aranson, dia prome di augustus, Kevin Nash, e legendario di e deporte di wrestling a yega Aruba pa tuma parti na e Caribbean Wrestling Bash cu lo bay tuma lugar dia 7, 8, y 9 di september 2012 na Aruba. SETAR como un di e partnernan di e evento tabata presente durante e conferencia di prensa na Holiday Inn.

Kevin Nash ta hopi conoci den e mundo di wrestling, conoci como entre otro "Big Daddy Cool" y "The Big Man". Ultimo e la aparece den e película

conoci "Magic Mike" como e "stripper" cu ta wordo yama Tarzan.

Como parti di e evenronan di Pay-Per-View di WWE, SETAR ta hopi contento di ta forma parti di e evento aki, cu despues di hopi aña ta bolbe tuma lugar aki na Aruba.

Riba e potret por mira Andreina Kock di SETAR na momento cu e ta regala Nash un petchi di SETAR como muestra di aprecio.





# Embahador Global pa Johnnie Walker bon ricibi na Aruba

E Embahador Global pa e compania Johnnie Walker a wordo ricibi cu man habri. Medionan di comunicacion a acerca Tom Jones pa entrevista nan "one-on-one" durante e dianan cu e tabata na Aruba pa e develo di e edicion "Diamond Jubilee by John Walker & Sons" cual a wordo adkiri pa Romar Trading. E evento di develo a tuma luga na Museo Arkeologico di Aruba den un esfera hopi special diaranson anochi.

Sr. Jones a bishita diferente radio na Aruba, manera Magic, Cool FM y Canal 90 y a duna entrevista priva na periodistanan cu tabata desea pa elabora riba detayenan di e "Diamond Jubilee" como tambe John Walker & Sons su diferente whiskynan.

Na practicamente tur celebracion na nos isla un of mas whisky di John Walker & Sons ta presente, e producto y e marca ta hopi bon conoci y consecuentemente Sr. Jones a wordo bon ricibi pa tur nos medionan di comunicacion cu hopi pregunta interesante. Apenas 60 edicion di e eksito "Diamond Jubilee" a wordo produci y el a wordo ofreci mundialmente na personanan cu tin un relacion special cu John Walker & Sons. Un porcion di e benta, cu un minimo di £1 miyon lo wordo presenta como un donacion na e "Queen Elizabeth Scholarship Trust".

"Diamond Jubilee" ta un produccion excepcional y hopi limita di John Walker & Sons pa commemora e celebracion di e hubileo di diamanta di e reinado di Reina Elizabeth II di Inglatera. E delicadesa y cuida cu cual e mescla Whisky Escoces aki di 60 aña a wordo prepara pa e Master Blender Jim Beveridge, como tambe e produccion di apenas 60 garafa, set di glas, buki y vitrinanan a wordo crea pa algun di e artesonan fini mas exclusivo di Gran Britania y Francia.

Di e 60 boternan produci pa henter mundo, 3 a bin pa Latino America y Caribe di cual a destina 1 di e 3 boternan pa Aruba!



  
Panaderia del Pueblo  
"Wonda Loaf"  
Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748



## Hende Muhe

Danki Dios pa mi halanan habri	Nos bida ta un buki
Y pa sigui biba den mi	Yena cu paginanan di amor
Bo obra maestro mi ta	Dorna cu bailenan di flor
Na bo creacion dedica	Den sombra di dolor aleha
Mi mente no ta cansa	Ora cu nos mes lubida
Bida no ta un chansa	Ta ken nos ta



## Biografia di Ruthy Vrieswijk

RUTHY "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen a nace na Aruba dia 23 di Juni 1957 den hospital di Lago riba un bunita diadomingo. El a lanta y crece orguyosamente den e bario di Dakota, Dakota tur dia. Ruthy a bai Mon Plaisir Basis School y Mon Plaisir College Mavo 4 y el a cursa Avond Havo pa dos aña.

Ruthy a cuminsa traha cu 16 aña y su prome trabou tabata na Radio Kelkboom, situa e tempo aya den Emmastraat na Playa. E tabata klerk den Departamento di Transferencia di Aruba Bank, telefonista na Holiday Inn, Coordinador di actividad y anfitrión social na Aruba Beach Club y Casa del Mar Hotel.

Despues Ruthy a bolbe den radiodifusion como traductor y presentado di noticia na Radio Galactica. Despues di un periodo cortico ey, el a bay bek Radio Kelkboom, unda te na 2009, el a presenta su programa semanal "Dushi Awasero Musical", den cua e tabata declama poema den cuater idioma, tene entrevista, conta storia cortico combina cu musica di su gusto, scogencia y preferencia.

Un maestro di Avond Havo, Sr. Anton Claassen, a inspira Ruthy pa pone su pensamiento y sentimentonan riba papel y cu 16 aña caba el a cuminsa skirbi versionan simpel cu ta rima, loke te dia di awe ta su estilo faborito.

Cu tempo el a expresa su mes den otro tipo di expresion tambe, pero cu no ta rima. Poemanan hopi largo tin biaha, cu hopi repeticion pa accentua su pensamiento. E gusta e cos aki masha. Poeticamente bisa, palabranan na baratiyo cu di un forma of otro mester por cende un lus den curason di otro nan.

Ruthy ta spera sinceramente cu maske ta un di e palabranan expresa aki por keda planta como un simiya di amor y di gran inspiracion.

Ruthy ta un Arubiano cu ta stima y cu ta kere den nos grandinan, nos dushi hendenan cu pa un of otro motibo no a caba nan scol of cu no a bay scol avansa manera Universidad.

Ruthy ta esposa, mama di dos yiu homber y wela hoben di tres nieto y un nieta. E ta felismente casa cu e amor grandi di su bida Johan Vrieswijk. Na December 2012 nan ta haci 35 aña casa.

Ruthy tabata un lider scout active (32 aña), active den Women's Club of Aruba (25 aña) y tambe miembro active di Order of the Eastern Star Aruba (23 aña). El a retira di tur esakinan pa e tin mas tempo pa su mes y su famia.

El a produci 6 disco compacto di su propio poemanan na Papiamentu, Hulandes y Ingles. Temanan di amor cu nunca ta perde nan balor. Entre esakinan pa ocasionnan manera dia di Mama y dia di San Valentino. Tambe e tin varios inspiracion tocante su dushi isla Aruba.

Como poeta local y den farandula, semper Ruthy a hiba un bida transparente. Boso lo ripara esaki ora boso lesa su bukinan.

Ruthy ta gradici Dios Tata pa cada dia regala, pa cada situacion, cada experiencia, cada les, cada circunstancia y pa cada momento. Y..... pa cada bendicion. Abo tambe como lector y prohimo ruman sea bendiciona or abo lesa cu un curason habri loke Ruthy ta comparti, pasobra e ta encanta e arte di skirbi y di expresion liber, sea den poema, relato, reseña of storia.

Ta p'esey e ta comparti cu boso tur loke e ta skirbi den e buki aki, for di profundo di su curason.

## Ruthy na van Dorp

Diasabra 4 di augustus 2012, Ruthy Vrieswijk lo ta na Van Dorp Dakota pa presenta y firma su dos bukinan nobo, "Sigui... inspira pa duna" (cuentanan pret, serio y un tiki tripi cu nos tur por pas'aden. Como parti di un luz humildemente comparti. Presenta y relata na un manera simpel di curason pa curason, pa inspira abo tambe un tiki). Y tambe "Poemanan di Ruthy" (poesianan na nos dushi Papiamentu).

Pues Ruthy lo ta na Van Dorp Dakota dia 4 di augustus for di 11.00 a.m te cu 1.00 p.m.



### E unico corant Arubano di atardi !

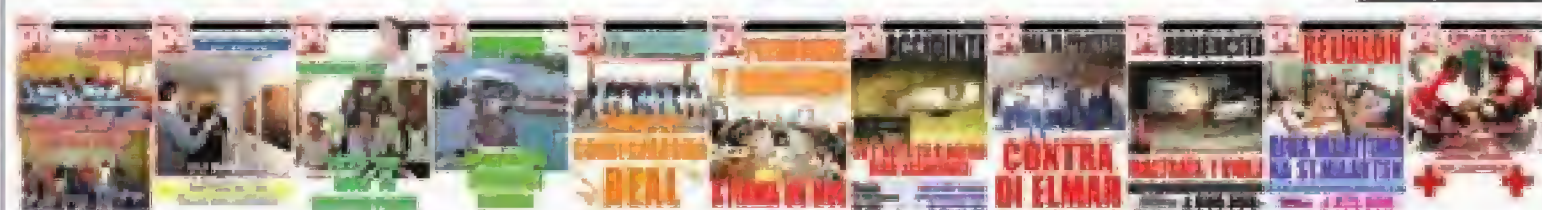
Obtenibel electronicamente via computer na [www.dennoticia.com](http://www.dennoticia.com)

Via Twitter na [@dennoticia](https://twitter.com/dennoticia), Facebook na [www.facebook.com/dennoticia](https://www.facebook.com/dennoticia)

Of abona gratuitamente mandando un email pa [news@dennoticia.com](mailto:news@dennoticia.com)

y lo bo ricibi e corant di dialuna pa diabierna via un email den bo inbox.

Tambe obtenibel via bo Iphone, Ipad of Itouch y Android.





## SETAR Store ta un concepto moderno



DEN fin di siman Aruba a sera conoci cu un concepto full nobo pa tienda na Aruba, na ocasion di e apertura oficial di e SETAR Store cu a tuma lugar den presencia di invitadonan special y miembronan di prensa.

Den e SETAR Store e cliente por

mira, y mishi cu e aparatonan y te hasta traha cu nan. E aspecto di mira e producto, experiencia, y haci uso di esaki ta loke ta haci e tienda nobo aki algo unico. Di e manera aki e clientela central den scohe kico ta pas mihor pa su "lifestyle" mientras

eta experiencia con pa traha cu e productonan pa asina e yega na e mihor decision pa compra loke ta pas cune.

Director di SETAR, sr. Roland Croes a hiba palabra na tuda ela splica cu SETAR ta bay cu e desaroyo rapido den telecomu-



nicaion y a yega e momento pa bin cu e SETAR Store cu ta un concepto completamente nobo y cu ta sigui e trend internacional den e tiendanan moderno. Ela bisa cu SETAR a pensa riba un tienda na unda cu e cliente por ricibi atencion mas personal y tambe amplio informacion di e diferente productonan cu SETAR ta ofrece cu ta haci uso di tecnologia di telecomunicacion. E cliente por te hasta scohe tambe si e ta desea di ricibi curso of mas informacion encuanto di e productonan tanto personal of den grupo si ta desea.

Roland Croes a gradici full e team di empleadonan cu a traha duro pa haci e SETAR Store un realidad.

Minister Mike de Meza den calidad di su funcion di Minister di Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia a hiba palabra na e apertura di e SETAR Store

na unda e tabatin palabranan di elogio pa e bon trabou cu SETAR ta desplegando.

Despues di esaki Minister de Meza den un forma simbolico a efectua e habrimento di e edificio door di duna inicio na un show di videomapping riba e edificio den cual e presentacion tabata algo unico y nunca bisto na Aruba. Tur esnan presente a keda hopi impresionado.

Despues invitadonan por a pasa paden hunto cu Minister de Meza y e director di SETAR sr. Roland Croes pa admira e parti paden di e edificio cual igual tabata impresionante pa tur esnan presente.

Cu yegada di SETAR Store, Aruba tambe ta drenta den e era moderno di formato nobo pa tiendanan di Retail.

Riba e potret por mira momentonan durante e presentacion oficial di e SETAR Store hunto cu varios invitado.





## Tin chens cu Aruba por organisa conferencia di ACH

RECIENTEMENTE a tene e di 44 conferencia di e Association of Caribbean Historians, ACH, na Curaçao. E participantenan y oradornan tawata procedente di varios pais, p.e. varios isla den Caribe, Estados Unidos, Europa, Suruam.

E delegacion di Aruba a consisti di 8 persona, dr.Wim Rutgers, dr.Lucas Alofs, Sra.Astrid Britten, Sr.Ronny Alders, Sra. Shagline Kock-Veeris, Sra.Oliinda Rasmija, Sra. Ruth Melendez-Geerman, y Sra.Ruby Figaroa-Eckmeyer.

Sr. Alders a propone durante e reunion di miembronan di ACH pa Aruba organisa e siguiente conferencia di ACH.

En conexion cu esaki Sra. Michelle Craig-McDonald, Secretaria-Tesoro di ACH lo biahá pa Aruba pa pone su mes na altura di e situacion na Aruba y asina determina ki tempolo tene e conferencia na Aruba.

Durante e conferencia e delegacion di Aruba a topa un rato cu Premier Gerrit Schotte di Curaçao.





## Tur coro Catolico invita pa celebra 250 aña Kapel di Alto Vista

TUR coro di Aruba di nos religion Catolico ta ser invita pa un reunion en coneccion cu celebracion di e di 250 aña di Kapel di Alto Vista y su 60 aña di renobacion. E reunion lo tuma lugar diaranzon 8 di augustus pa 7:30'or di anochi na Centro Educativo di Misa Santa Anna.

Ta intencion pa forma un coro nacional pa canta dia 7 di october en conexion cu e historico celebracion aki.

E celebracion ta conta cu participacion di tur

parokia di nos pais. E coro Nacional lo ser dirigi door di Señora Mechy Croes.

E coronan interesa por tuma contacto cu señora Mechy Croes na e-mail: mechygarrido@yahoo.com.

Ta cu ayudo di un y tur nos lo haci un celebracion grandi pa nos patrona stima. Ta aki na unda tur religion y Fe Cristian a cuminsa y cu participacion di tur cu ta stima nos Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista, nos lo logra di haci e celebracion aki un exito grandi.



## BMW a manda 900.539 auto den seis luna

E grupo BMW a logra record di benta den e prome seis lunanan di e aña aki cu un total di 900,539 auto bendi rond di mundo, esta, un aumento di 8.1% compara cu e mesun periodo di aña pasa (833,391 auto).

Ian Robertson, miembro di e hunta directivo di benta y mercadeo di BMW, a bisa diabierna na Munich: "Nos ta hopi satisfecho cu e resultado di e prome mitad di aña. Lotin modelonan adicional ta subi riba mercado den e lunanan cu ta bin, cual sigur lo trece mas actividad den e benta durante e otro mitad di aña cu falta. Como e compaña cu ta produci auto di halto nivel cu mas ta vende na mundo, ta importante pa nos mantene un bon balans entre Europa, Asia y e continente Americano pa asina sigui genera ganashi den mercadonan grandi y chikito". Na Europa e bentanan a aumenta cu 1.5% esta 92,686 auto (aña pasa 91,356). Na Asia, e grupo BMW a entrega 237,875 auto den e prome seis lunanan di 2012 y a reporta un crecimiento di 25.7% compara cu e mesun periodo di 2011 (aña pasa 189,254 auto). Den e continente Americano tabata tin un crecimiento no mucho grandi, bendiendo den e prome seis lunanan di 2012, 194,620 auto, un aumento di 8.8% compara cu aña pasa (178,901 auto).

Pa loke ta referi e autonnan BMW, e bentanan a aumenta di 689,884 auto di aña pasa pa 747,064 auto na 2012— un aumento di +8.3%. E BMW 1 Series 5-door Hatch tabata un di e modelonan mas bendi cu un aumento di 51.0%. E BMW 1 Series Hatch 3-door

lo ta obtenibel na September.

E BMW 6 Series tambe a duna un excelente resultado yacu durante e prome seis lunanan di aña a vende mas di 10,000 auto compara cu e total di 3,213 di aña pasa. Edicion revisa di e BMW 7 Series y e BMW X1 lo wordo lausa den hopi mercado durante eluna di Juli, loke sigur lo genera un bon momento pa e compaña en general.

Tocante e Mini, el a pasa di 31,112 pa 32,337. E bentanan a crece cu +5.0%. E demanda pa e MINI Countryman ta sigui crece mientras cu e MINI en general ta mira un aumento significativo den e bentanan na Asia. Na Merca, MINI a crece cu +7.5% compara cu e prome seis luna di 2011.

Rolls-Royce tin un continuo crecimiento den benta, cual a wordo spera pa 2012. Den e prome mitad di aña e compaña cu ta produci autonnan super luhoso a reporta 1,600 auto bendi rond di mundo, mas cu na 2011 (1,592 auto). Rolls-Royce ta spera cu e demanda sigui crece cu e lansamento di Phantom Series II na September.

Referente na e motorcyclenan, den e prome seis lunanan e bentanan a cay levemente cu 2.3% compara cu 2011. E division aki di BMW ta spera cu pa e di dos parti di aña e bentanan aumenta.





# Curso di Pasteleria exitoso



**DURANTE** vacantie grandi di scol un grupo di mucha a caban nan curso di Pasteleria cu exito! Sr. Carlos Cuyate, a remarca cu el a keda hopi satisfecho y hasta sorprendi di etantotalentonan y interes di su alumnonan cu a capta den un luna di tempo pa demonstra nan capacidad

pa a crea un variacion di decoracionnan masha bunita di cupcakes, Figuranan di Sucu y Chuculati y di koeki. Nan a siña e technicanan mas moderno cu ta Airbrush riba bolo, cupcakes etc. Tambe nan a siña traha pan y pizza.



## shaba

### Car Accessories

Tanki Flip 119 Tel:5878888

Nos tin diferente size di tire na bon prijs y bon calidad

155-80-13 afl. 106.00	205-45-16 afl. 145.00
165-65-13 afl. 106.00	225-50-16 afl. 175.00
165-70-13 afl. 106.00	215-65-16 afl. 181.00
175-70-13 afl. 111.00	215-70-16 afl. 193.00
175-65-14 afl. 117.00	235-60-16 afl. 197.00
175-70-14 afl. 119.00	255-70-16 afl. 254.00
185-65-14 afl. 128.00	215-45-17 afl. 175.00
195-60-14 afl. 140.00	225-65-17 afl. 200.00
205-70-14 afl. 160.00	245-70-17 afl. 252.00
195-50-15 afl. 135.00	245-40-18 afl. 195.00
195-60-15 afl. 146.00	275-45-20 afl. 275.00
195-65-15 afl. 154.00	185R-14C afl. 173.00
205-65-15 afl. 169.00	185R-15C afl. 177.00
225-70-15 afl. 204.00	195R-14C afl. 183.00

Open from: Monday-Saturday

Hours: 9:00am-1:00pm 2:30pm-7:00

## DRAGON

### CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999

open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

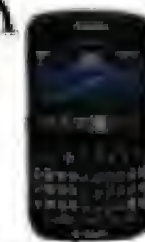
### Vacation Special



Samsung S2  
Afl. 1050.00



Iphone 4S  
Afl. 1575.00



Blackberry 6320  
Afl. 350.00

Also: Iphone 4, Samsung S, Samsung Note,  
Blackberry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9340, curve 9320, 9320 and more  
Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk Afl. 999.00  
Hp Laptop 15.6" 2Gb 250Gb Harddisk Afl. 829.00  
Hp Ink cartridges, Universal Laptop adapters etc.

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.  
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation, Xbox 360, Wii etc.

## PERDE 10 KG PA LUNA

- Bo no por baja di peso?
- Bo ta dispuesto pa cambia bo bida?
- Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
- Sin cirugia sin hanguja
- Baja 10 kg pa luna



Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083

## Dreaming of a vacation?

### Walt Disney Tour

September 29 - October 7

Tour: Magic Kingdom ~ Disney Hollywood Studios  
Universal Studios ~ Island of Adventure ~ Sea World

**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992

Las Vegas  
**SOLD OUT**



**PINOCCHIO**

Werkstraat #10 - Tel: 582-2266

# SALE

**30% sale on  
everything in  
our store on  
August  
3rd & 4th**

\*30% discount does not include rentals  
Tel:582-2266 / 564-1977



**Simply THE BEST.**

**205/40R17 SPECIAL**  
awg. 178.00

**SPARK PLUGS**  
NGK - DENSO  
AC DELCO

**UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.**  
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

### Servicio pa Comunidad

#### Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833

#### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera N.V.  
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

#### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Gonzales Diaz  
Pariba di Brug: dr. \_\_\_\_\_

#### Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Gula'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

#### Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,

Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel. (297) 583-1400, fax. (297) 583-1444.

E-mail: [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-  
82600.

ABONEMENT Afl. 25.00 pa luna.

ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diahiesma

8 a.m. - 5 p.m.

IMPRESA: Imprenta Nacional Arubano.

DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R. Winklaar

REDACCION: [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com).

BENTA DI AVISO:

[sales@awemainta.com](mailto:sales@awemainta.com)





**NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION**

**YAMA NOS**

**HOTLINE**

24 ORA DISPONIBLE

**733-8477**



SETAR ta participa fayecimento di:

**Juliana Kelly Figaroa**

Mama di nos colega:

**Ido Kelly**

*Trahando como Customer Service Representative*

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra dia 4 di augustus 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia ta: *The Olive Tree Funeral Home na Cumana, diabierna 3 di augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.*

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Ido, Doke, yiunan, rumannan y demas famia.

<b>TIPO DI CAMBIO OFICIAL</b>			
<b>Valido pa 31 Juli 2012</b>			
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	181.90	182.62	183.42
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	225.77	227.83	230.12
Euro per XEU. 100	216.81	218.78	220.98



**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

**Labco**

**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**

RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

- \* Wheelchairs
- \* Beds
- \* Walkers
- \* Bathchair
- \* Commodes
- \* Crutches / Canes

**24 Hours Services!**

\* Oxygen Concentrators/Cylinders

**Difficulty Walking**

Rent a portable electro scooter  
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).

**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**

**Horoschoop**

 **Aries** 21 Mrt - 20 Apr  
E dianan aki ta hopi activo pa bo. Bo amistadnan como bo famia ta exigiendo bo atencion y abo ta pendiente pa cuminsá haci bo compranan p'e dianan aki.

 **Tauro** 21 Apr - 20 Mei  
Si ainda bo no a establecé un presupuesto pa bo gastonan di e dianan aki, no sigui spera y saca tempo pa haci nan.

 **Geminis** 21 Mei - 20 Jun  
Uni cu bo amistadnan, bo sernan kerí y planea actividadnan den grupo. Bo briyante ideanan ta logra reunionnan social y perfecto.

 **Cancer** 21 Jun - 20 Jul  
Bo ta sintibo inspirá pa cuminsá cu decoracionnan di bo cas. Bo cas ta hopi importante pa bo e mester luci a la perfeccion.

 **Leo** 21 Jul - 20 Aug  
Cooperá cu los demas. No kita for di e grupo. Aceptá tur invitacion cu bo haña, specialmente si bo ta soltero(a).

 **Virgo** 21 Aug - 20 Sep  
Bo interesnan ta multiplicá y bo ta desaroyá talentonan cu bo mes no conocé. Algo den bo bida ta cambia drásticamente.

 **Libra** 21 Sep - 20 Okt  
Desaroyá e dia di awe hopi flexibilidad, ya cu bo mester negoshá cu otro personanan. Bo por logra milagernan comunicando cu otroonan.

 **Scorpio** 21 Okt - 20 Nov  
Bo ta nota cambianan profundo den bo personalidad. Busca awor esencia y berdad den tur relacion intimo.

 **Sagitario** 21 Nov - 20 Dec  
SAGITARIO: Saca tempo pa meditá riba bo presente y futuro. Uni bo mes cu hendenan na altura spiritual, personanan cu ta cana den bo ritmo.

 **Capricornio** 21 Dec - 20 Jan  
Den bo ta lanta e stimacion pa bo amante o sea e ta biba den bo curazon. Síña awor di stima, cuida, mima y haci feliz..

 **Aquarius** 21 Jan - 20 Feb  
E responsabilidad, caridad, e ayudo desinteresá pa próhimo ta un inmenso importancia pa bo. Bo bienestar spiritual lo ta hopi importante..

 **Piscis** 21 Feb - 20 Mar  
Pasion y romance ta bunita y ta duna emocionnan dushi na bo existencia. Bo candela pasional ta crece y ta calentá hopi curazon.



# Aurora

## Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 993-0857 / 560-1403

De Here is mijn Herder, Mij ontbreekt niets;  
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;  
Hij voert mij langs rustige wateren,  
Hij verkwikt mijn ziel.  
Hij Leidt mij in de rechte sporen  
Om zijns Naam wil.

Bedroefd maar dankbaar voor al wat zij voor ons heeft betekend  
delen wij U mede dat op 1 augustus 2012 na een kortstondig  
ziekbed heel vredig is ingeslapen onze zus, tante, groot tante,  
peettante en vriendin



### Mevr: Erna Hermine van Niel-Landvreugd

Weduwe van Frederik van Niel  
Op de gezegende leeftijd van 89 jaar  
Beter bekend als Tante Erna

#### Namens haar:

Broers: Hans Landvreugd in Suriname  
Eddie Stomp in Suriname

Zusters: † Sylvie Landvreugd en familie in Nederland  
Irene Vos -Stomp en familie op Curacao  
Rinia Wijngaarde- Stomp en familie op Curacao  
Anita Heinze-Stomp en familie in Nederland  
Sylvie Lai en familie in Nederland

Huisgenote: Lillian Gemerts- Macknack en kinderen

Al haar petekinderen op Aruba, Suriname en Nederland

Overige familieleden, vrienden en kennissen op Aruba, Curacao,  
Suriname, St. Maarten, Nederland en Canada met name de

Families: Landvreugd, Zarks, Groenewoud, Rustenberg,  
Wouden, Brug, Williams, Hennep, Cheng, Macknack,  
Holwijn, Roosenhoff, Spa, Allstrom, Reemnet, Vos,  
Wijngaarde, van Vuurden, Veldboom, Redout, Sweet,  
Stomp, Boldewijn, Heinze, Comvallius, Hassell,  
Dankertui, Naarden, del Prado, Henriquez, Bosnie,  
Medina, Kuiperdaal, Felter, Antony, Essed, Zaandam,  
Denz, Eman, Grootfaam, Hooten, Hasselbank,  
Quintius, Valois-Smith, Dumfries

Broeders en zusters van: Court Unitas in Suriname  
Court Concordia in Nederland  
Evangelische Broeder Gemeente op Aruba  
Haar vrienden van Centro Kibra Hacha op Aruba

De begrafenis vindt plaats op woensdag 8 augustus

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van tante Erna en de  
familie te condoleren op dinsdagavond 7 augustus van 07.00  
p.m. tot 09.00 p.m. in het Aurora Funeral Home te Cumana  
Op woensdag 8 augustus van 9.00- 11.00 is er een afscheidsdi-  
enst in Aurora Funeral Home waarna we Tante Erna zullen  
begeleiden naar haar laatste rustplaats op de Katholieke  
Begraafplaats aan de Caya Ernesto Petrona te Oranjestad

Mochten wij in ons verdriet onverhoopt een familielid of goede  
vriend/vriendin vergeten te noemen, dan bieden wij hiervoor bij  
voorbaat onze excuses aan  
Gelieve geen rouwbezoek aan huis

# Aurora

## Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 993-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual c'uta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi t a laga tras keda bunita y  
Laga esaki nan termina den tur buniteza  
Cado Wever

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento di nos esposa,  
mama  
ruman, y tanta stima:



### Sra Constanca Kelly-Croes

Cariñosamente jama "Tanchi"  
\*28-09-1932 † 02-08-2012

#### Na number di su:

Esposo: Pedrito Kelly  
Yiu: Bernadette "Deta" Kelly  
Mescos cu yiu: Sharine Croes-Dubero  
Hubert Croes  
Angeline van Aardenne-Croes  
Francis Croes  
Joseanny Jakobus-Croes

Su rumanan: Vda. Sra. Maria Boekhoudt-Croes y familia  
Vda. Sra. Eliza Feliciano-Croes y familia  
Heronimo "Chomon" y esposa Maria Croes-Ras y  
familia  
Porfolio "Pief" y esposa Ita Croes-Croes y familia

Subrino/a y familia: Betty, Irma, Chimina, Lucia, Elka, Erna, Eddy,  
Rudy, Frido, Mena  
Robby, Freddy, Eric, Greta, Dica, Franco, Deta,  
Roland, Haime, Hubert  
Angeline.

Swa y Cuñanan: Sra. Vda. Petra Croes-Navas y familia  
Sra. Tida Boekhoudt- Kelly  
Vda. Sra. Cathrien Dreischor-Kelly y familia  
Frans y Maria Kelly y familia  
Elio Kelly y Miriam Buckley y familia  
Thomas y Nina Kelly y familia

Amigonan di cas: Lourdes Croes, Shendel Jakobus, Suzy Maduro  
y Ronny, Zulay van Poppel-Marquez y familia, Glenda Croes-Tromp  
y familia, Diana y Nico Wever y familia, Yuraima Reyes y familia,  
Harold Tromp y familia.

Primo y primanan, comen y compernan, ihanan, amigo y  
amiganan, miembronan di BLUE ARMY y demas familia.

Familia: Croes, Kelly, Boekhoudt, Thijzen, Arends, Le Claire, Alzate,  
Alfaro-Luna,  
Werleman, Figaroa, Feliciano, Dubero, Fingal, Tromp, Nicolaas,  
Gomez, Wernet, Ras,  
Navas, Barrera, van Aardenne, Jakobus, Rasmijn, Jansen, Reyes,  
Lopez, Dreischor y Burckley.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76  
Djabierna 03 augustus 2012  
7'or pa 9'or pm.

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 04 Augustus 2012, 2'or pa  
4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa  
Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Enbez di flor of krans nos tin un Box disponibel pa un donashon  
pa BLUE ARMY.

# Aurora

## Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 993-0857 / 560-1403

Nos ta masha agradeci na Jehova Dios cu e la duna nos  
mama un abundancia di añanan, awor e ta bay sosega  
contento pa tur cos cu e la ricibi. Danki Tata pa e bon curason  
cu nos mama tabata tin.

Mateo 5:5:

Bendishoná ta esnan cu tin un genio suave,  
ya cu nan lo hanja e tera.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia  
fayecimento di:



### Sra. Teresita Webb

mihor conoci como "Madu, Mama Chichi, Tanta Chita y Tere"  
10-09-1932 131-07-2012

#### Na number di su:

Juinan: Rita y Pedro (Shonpé) Tromp  
Henry y Julie de Cuba  
Tomas (Tommy) y Maria (Jachi) Webb  
Livia y Michael Mathis  
Aliccia Webb  
Gilberto Kelly  
Lystra y Timo Martijn  
Su Rumannan: Thomasita y † Mario Arends y juinan  
Simon Webb y juinan  
Lucia y Dominico Everon y juinan  
Jonca y Pedro Giel y juinan  
Josefa y † Adison Croes y juinan

Su Nieta y nietonan: Sasha Ridpath  
Kevin y Isabel de Cuba  
Aymon de Cuba  
Urbán de Cuba  
Angelique Webb y Hector Koolman  
Javier y Germaine Webb  
Michael jr. Mathis  
Lucas Martijn  
Salisa Gilmary Martijn  
Tim Martijn

Bisanieta - y bisanietonan: Shaundrick, Shaydon, Jaydee,  
Jelize, Gernuar.

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, amigo-, bisña-,  
conocir- y su rumannan spiritual di  
Testigonan di Jehova y demas familia

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu ta tuma lugar  
diamars 7 di augustus 2012 na  
Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Bubali di 9'or pa  
11'or di mainta, despues saliendo  
pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home  
Dialuna 6 di augustus 2012  
di: 7:00 - 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
un of otro familia.

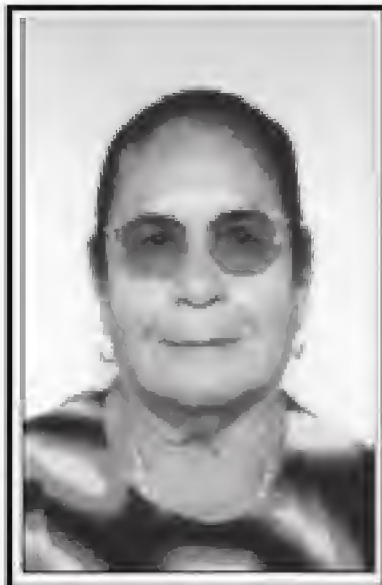
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa Hope Founda-  
tion, Tanki Leendert.



"Señor te mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe Haña forsa"  
Salmo 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos  
ta anuncia fayecimento di nos:  
mama, wela, bisawela, tanta stima y suegra :



**Sra. Vda. Juliana Kelly Figaroa**  
\* 26 Februari 1929 - = 30 Juli 2012

Na nomber di su Yuinan:

Martina y Juan Henriquez-Kelly  
Nicolas y Lienchi Kelly-Tromp  
Juan y Yolanda Kelly-Arends  
Juliana y Martin Henriquez-Kelly  
Maria y Oslin Dijkhoff-Kelly  
Juanita Kelly  
Jacintho Kelly  
Ovito Kelly y Shamila Kelly-Maduro  
Ido y Doke Kelly-Ridderstaat  
Cresencia Kelly

Nieto y Nietanan:

Johnny, Karina, Mechita, Rivelino, Giovanni,  
Patrick, Antonio, Angeline, Gijosmary,  
Miriosy, Oswin, Raquel, Leticia, Yarel,  
Chantal, Emy, Emelien.

Bisanieto y bisanietonan:

Melchior, Johnjorgen, Joanne,  
Jurven, Kiano, Kendra, Kemi, Destiny, Xavier,  
Nathan, Jeanfranc,  
Rashella, Randall,  
Taisha, Yaezion y Yaedard.

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, comer y  
compennan, ihanan, amigo y amiganan y demas  
conocirnan

Famia: Kelly, Figaroa, Tromp, Henriquez, Arends, Dijkhoff,  
Heyden, Boekhoudt, Maduro, Ridderstaat, Giel, Vis,  
Christiaans, Semeleer, Ruiz, Franken, Gei, Victoria,  
Sprock, Maya, Thielman, Frank, Wolff, Flanegin, Ortiz,  
Eduardo, Frans, Geerman, Simon, Fingal, Trimon, Jacobs,  
y demas famianan ta invita tur amigo, amiganan, bisña y  
conocirnan pa asisti na e acto di entierro cu ta tuma lugar  
diasabra 4 Augustus 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di  
misa Sta. Ana pa santana catolico na Noord. E resto  
mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi.

Na lugar di flor of krans, un donacion pa altar di misa  
Sta. Ana lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel  
den misa pa e bunita gesto aki

Adres di condolencia:

The Olive Tree Funeral Home na Cumana  
Diabierna 3 Augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos  
tristesza.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita  
y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cado Weber

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad  
di Dios, nos ta participa fayecimento di:



**Jacobo Agapito Montaner**  
mihor conoci como: "Pito"  
5 juli 1936 - 2 augustus 2012  
viudo di Brigida Tromp

Na nomber di su:

madrastra: Sra. Vda. Theresita Montaner-Vrolijk

yiunan: Jacqueline y Teo Rodriguez  
Daphne y Reynold Jansen  
Ramon y Mayra Rodriguez

Nieto(a)nan: Juraine, Marian, Kenneth, Humphrey, Jazlaine  
Tamara, Giangelo, Christel

Bisanieto(a)nan: Giannan, Ragnieszka, Julio, Qyzaira, Kaydion,  
Raillen

rumannan: Fabia y Rey Franken  
Damasia Halley  
Dorra y Adeldo Soto

Na Venezuela: Ita, Imelda, Hermes, Silvania, Olga,  
Giovanni, Roraima, Vilette, Ramon, Roman

bisñanan: Geerman, Dolson, Franciscus, Tromp, Olive, Ras

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y  
compennan, ihanan

famia: Montaner, Tromp, Rodriguez, Obispa, Franken, Solog-  
nier, Halley, Croes, Ras, Dirks, Reina, Vrolijk, Kelkboom, Jansen,  
Matos, Hoek, Blanco, Hous y demas famia na Aruba, Hulanda,  
Corsow y Venezuela ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na  
e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 4 augustus 2012 pa  
4'or di atardi saliendo for di de Olive Tree Funeral Home pa  
santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta  
reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home  
(Cumana).

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)  
Diabierna 3 augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia  
den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



**Masha Danki:**

Den nomber di Esposa, Yuinan, Suegironan, Rumannan  
Ta Gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra  
atencion,  
cariño y amor durante fayecimento y entierro di nos:  
Casa, Tata, Welo, Suegro, Ruman, Swa, Omo y Amigo Stima:



**Juan Jacobo Vrolijk**  
Mihor conoci como Cobito, Coby of Ijzer, TX-39

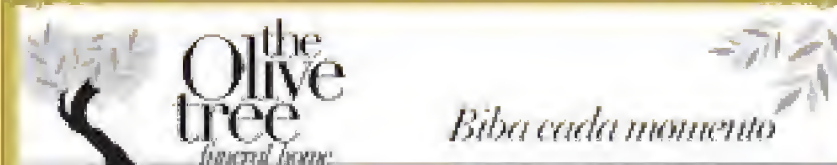
Pa Boso presencia, atencion, flor, yamada, mensahe,  
telegram, anuncio den corant,  
(Team di domino, Aruba Tang Soo Do Organisashon,  
Diamond Taxi Service, Aruba Transfer Tour & Taxi, Comishon  
Festival Ranchera Taxista, FASP N.V., AVIS Car Rental,  
Coleganan Taxista di Marriott, Cofetax) oracion, ayudo den  
Aurora, Misa y Santana y tur sosten  
Masha Danki.

Na tur esnan cu a yuda di un of otro forma:  
Dr. Angela, Dr. Cheng, Personal di ICU/Medium Care pa e bon  
trato.

Na Max Hassell, Randall Croes, Ronnie Kock, amistadnan di  
Mariachi, Coleganan di Taxi, pa e bunita musica, palabranan,  
bon bisñanan, swa, cuñanan y sobrinonan.  
Na Aurora Funeral Home pa e hopi bon servicio y compren-  
shon.  
Hopi Danki.

Invitacion pa:

Ultimo Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Filomena na  
Paradera:  
Diabierna 3 di Augustus, 2012 pa 7.00 anochi.



**Gradicimento y Invitacion**

Nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra  
nan atencion durante fayecimento y entierro di nos mama, wela,  
bisawela, ruman, tanta y amiga stima:



**Linda Ambrosia Wernet**  
Cariñosamente yama: "Glenda"

Pa boso presencia, atencion, apoyo y sosten na tur famia, bisña,  
Amistad, conoci, amigo y coleganan di trabao di e yunan, na tur  
esnan cu a yuda di un of otro manera un danki na Radall Croes pa  
su bunita cancionnan, taxistanan cu a contribui generosamente.  
Sin duda tur esaki tabata un inmenso Consuelo y masha aprecia  
pa nos. Un danki di curason pa e sosten.

Alavez nos kier a invita pa dos santo sacrificio di misa:  
Diabierna 3 augustus

Dialuna 6 augustus tur pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na  
Brasil despues di misa dialuna lo tin un rosario na cas Watapa-  
nagezag 43 pa descanso di su alma.

Na nomber di su yunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



## Minister Hooyboer impresiona cu programa di Bienale



RECIENTEMENTE a entrega e programa oficial di e prome "Encuentro Bienale" di arte na Minister Michelle Hooyboer-Wruklaar. E prome exposicion cu e Prome Encuentro di Bienale ta habri cune, ta un exposicion di Arte Publico cu yama "Giants in the City". Esaki ta un forma nobo unico di traha y expone arte. E prome exposicion a tuma luga na Baby Beach y despues un otro den Wilhelmina Park. E mandatario a keda masha impresiona cu e presentacion haci na dje.

